DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

nja 26. DIAMARS 16 FEBRUARI 1965. No. 5260.

Programa bishita Princesa Beatrix na Aruba

ORANJESTAD, 15 Feb. - Dia bintitres venidero u Alteza Real Princesa Beatrix lo yega Aruba or di Corsow pa un bishita oficial na nos isla. E princesa lo yega pa och´or y mei di mainta na aeropuerto, caminda lo tin un commision di recepcion y alavez un grupo di padvindernan cu lo forma un cordon di honor pa eprincesa.

s o· menos diez ´or di e mes inta ey lo e tuma un aubade schoolnan di mucha for di Beuurskantoor.
as o menos diez´or y mei ta gui un bishita na e fabricanan emicc di Barcadera y despues bishita na e planta di awa y ergia na Balashi.
espues di lunch ta sigui un biita na centro juvenil Tanki endert pa cuat´or, un bishita teatro seri Noka y pa siet´or tin un barbecue na e beach minda lo tin bailenan folklori- pa e princesa.
arazon lo tin un tour over di e la cual ta cuminsa pa nueb´or. Alteza Princesa Beatrix lo bishita Andicuri, Ayo, Casa Cuna, Te Aworo, John Wesley Auditorium y Lago.
Na Lago banda di diezun´or y mei e princesa lo cera conoci cu directiva di Lago Oil And Transport Company, y lo bishita e instalacionan di e compania.

Anochi for di och´or y mei pa diez´or y mei lo tin un recepcion di gala den Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel, caminda e princesa ta keda.
Diahuebs mainta och or y binti su Alteza Real Princesa Beatrix ta sali pa Bonaire caminda e lo haci bishita di un dia pa e siguiente dia sali pa Islanan Ariba.

OLLYWOOD - UPI - Nat King Cole, cantante uende durante mas qu un generacion tabata un i e principal idolonan di hubentud, awe a fallece ictima di cancer, na edad di 47 aña.
Cole a ser sometё na un operacion dia 25 di jaauari ultimo, pa saca un pulmon malu. Dia 5 di ecember di aña pasá el a drenta den e hospital aminda nan a haña un tumor maligno den su pechu.
Despues di e operacion, qu a dura tres ora, nan a isa qu estado di e paciënt tabata satisfactorio qu despues lo e sigui ta normalmente.

ISRAEL A RECHAZA OFERTA DI ALEMANIA

l Cairo -- (UPI) -- E corant e capital aki "Egyptian Gaette" qu ta sali publica na ioma ingles, ayera a expresá desconfianza den e sentido qu Israel lo por ricibi armaen di Alemania Occidental di tur anera no obstante e dicision qu ser anuncia pe Gobierno di Bonn pa suspendé e embarquean pe "zonanan di tension".
E corant a califica e reservan como "inquietante", cualnan wordu expone pe canciller di Alemania Occidental, Ludwig Erhard, y pe hefe di prensa di Bonn, Guenther von Hasser, respecto suspension di e embarquen di arma.
En particular nan a referi ne claracion di Haase di qu Alemania lo no por termina e acuernan qu e tin cu otro paisnan unilateralmente.
"En vista di qu no mester spera di qu Israel mester priva su mes di loke e ta priva na tin, ta facil pa mira qu ainda complicacionnan por bini", asina e corant en cuestion ta bisa.
"Semper tin, naturalmente, e posibilidad di qu e especificacionnan no ta aplicable ne acuerdo secreto riba armanan qu a ser hasi cu Israel, qu tin e fin di atenuá e temor di otro paisnan qu a ricibi armanan aleman", asina e corant ta agregá.
"Ta di spera sinceramente --- asina e ta afirma den e caso aki -- qu esaki no ta asina, ya qu Cairo ta pretendé, respecto e intencionnan di Alemania Occidental aki, qu e entreganan di arma na Israel bao di e acuerdo.



Diasabra anochi ultimo Orquidia Fan Club di Club Bonaireano a corona su sympatica Reina di Carnaval cu ta senjorita Filomena Goeloe. Esaki a tuma lugar den Club Bonaireano na San Nicolas, durante un fiesta bailable cu conhunto San Jose for di Corsow. E coronacion a worde haci pa senjor James Larmonie e presidente di e organisacion Orquidia.

Dos avion di United States Airways mantene na terra

Amsterdam -- (UPI) --Diplomaticonan di Merca a cuminsa un investigacion den e empresa "United States Airways", qu tin dos avion incuatá debi na irregularidadnan di registro, segun nan ta alegá, y tambe un cargamentu ilegal di armanan.
E avionnan ta un super constellation qu a ser tumá na Malta y un DC4 qu a ser mantené na terra ne ciudad hulandes aki.
Autoridadnan ta bisa qu e Constellation tabatin armanan y muncion na un balor di 246.000 dollar. E DC4 a ser tuma bao di acusacion di irregularidadnan den su registro.
Funcionarionan di e embahada di Estados Unidos na Den Haag a bisa qu nan tabata investigando e incidente,, pero qu nan lo no formula ningun declaracion. Tres di e shete miembronan di e tripulacion di e Constellation ta norteamericanonan. Nan ta bini for di Malta, compaña pa funcionarionan di e embahada di nan pais. Nan a wordu identificá como Vincent Francis Burger di 38 aña y John Consoline di 27, tur dos bibá na Bruselas y Paul Schwanks di 34 anja di edad, quende ta biba na Luxemburgo.
E tripulantenan di e Constellation a hanja un multa na Malta pasobra nan tabatin municionnan sin permit.
Tabatin informenan den sentido di qu tur e dos avionnan tabata transporta armanan for di paisnan tras di e cortina di heru -- Checoslowakia a ser mencioná -- te pa Africa, posiblemente Congo.

Nan a bisa qu e direccion federal di aviacion a retira tur e dos avionnan di e registronan necesario na Merca.

Aruba jrs y Esso empata den tennis

(Di nos redactor deportivo)

E encuentro amistoso di tennis a tuma luga durante weekend pasa entre hungadornan di Aruba Jrs. y Esso. E total di dies weganan hunga a resulta den cinco triunfo y cinco derrota pa cada un kedando pues un empate.

Diasabra atardi Edwin de Cuba ; Herman Kuiperi a obtene e promer triunfo pa Aruba Jrs ganando di R. Tappin y Kort den dos straight set cualnan a termina 6-3 y 6-3. E segundo partido di B dobbel masculino di e atardi tabata enmasculino di e atardi tabata entre e dokternan Nolthenius y De Goede pa Esso y Piet Kominers Federico Ponson pa Aruba Jrs. Esaki a bira un encuentro interesante cu varios bon rally. E team di Aruba Jrs. a gana e promer set 10-8 pero luego a mira tanto e segundo, cu a trece un empate como e tercer set bai pa nan rivalnan. Esso a gana e dos ultimo setnan 6-3 y 6-4.
Den e match di singles Cabayeros Albert Henriquez a gana pa Aruba jrs. di J. Stenfert Kroeze den dos set cualnan a termina 6-4 y 6-3.

E unico encuentro di mixed dobbel di diasabra a worde gana door di Aruba Jrs. ora cu su team forma pa sra Jet I. Visser y Sid Frigerio a gana di Nancy Krullaar y Ted Burton 7-5 y 6-0.
E damananan sras. Duncan y Nolthenius di Esso a obtene facil

(SIGUI LESA PAG. 7.)

Ingezonden stuk

Gedeputeerde van der Hoeven maakt rare sprongen... *(een kater in doodsnood ?)*

Wie zaterdagavond de speciale uitzending van de eilandelijke voorlichtingsdienst via Telecuracao beluisterd heeft, zal geschokt zijn door de wijze, waarop de gedeputeerde van Onderwijs en Volksontwikkeling (sicl) gemeend heeft het televisiescherm opnieuw tot " kijfvenster " te moeten degraderen.

Op een manier, die onwaardig is aan zijn functie, heeft deze gedeputeerde de Minister-President van de Nederlandse Antillen - die nog onlangs zijn tienjarig jubileum vierdel - geattaqueerd, daarbij een schrikbarend gebrek aan zelfbeheersing en gemis aan gevoel voor verhoudingen demonstrerend......

Het was bovendien, laf, omdat de gedeputeerde weet, dat het de Minister - President, gezien de waardigheid van zijn ambt, niet mogelijk zal zijn de hr. Van der Hoeven op gelijke wijze van repliek te dienen.

Gedeputeerde Van der Hoeven heeft hiermede niet alleen de figuur van de Minister-President maar in hem bovendien het gehele Antilliaanse Volk beledigd.

Als de hr. Van der Hoeven binnenkort naar Nederland zal zijn teruggekeerd, zal de herinnering aan deze gedeputeerde - slechts voortleven in de vieze nasmaak van deze televisieuitzending; terwijl de heer Jonckheer dan nog Premier van de Nederlandse Antillen zal zijn.

Het getuigt voorts van weinig begrip voor ambtelijke verhoudingen, dat de gedeputeerde via pers en televisie een aanval doet op een ambtenaar, die handelde in opdracht van de Minister-President. De aanval op mijn persoon (mijn naam werd door de Amigoe genoemd kan ik echter alleen maar als een compliment opvatten: het is immers een duidelijk bewijs, dat de door mij aan de Minister-President verstrekte gegevens een schot in de roos waren.

De heer Van der Hoeven meent te moeten verklaren, dat deze gegevens niet juist zijn en dat er slechts sprake is van een - "doodgewone stommiteit". Weet U, wat een stupiditeit van de eerste orde is, meneer Van der Hoeven, dat U aanneemt, dat ik zo stom zou zijn om niet volkomen beslagen ten ijs te komen! Inderdaad blijkt de Minister-President vertrouwen in mij te hebben, meer tenminste dan in het hele Witboek van Uw bestuurscollege. Ook dat is een compliment voor mij.

Voor de televisie-camara noemt U mij een "overijverige adjunct-inspecteur". Bedenk, hr. Van der Hoeven, dat een overijverige ambtenaar nog altijd beter is dan een bestuurscollege, dat uitmunt in een gebrek aan activiteit! U kijkt er de lijst van niet ingediende projecten, gepubliceerd in de "Beurs van zaterdag, nog maar eens op na.

Inderdaad heb ik mij, met de ijver mij eigen, gekweten van de taak, welke mij door de Regering werd opgedragen namelijk, na te gaan, of en waar en hoeveel lokalen, die normaliter als klaslokaal gebruik dienden te worden, niet als permanent klaslokaal in gebruik zijn op het ogenblik.

Uit eigen aanschouwing tijdens mijn bezoeken aan de scholen, had ik al geconstateerd, dat er prima lokalen leeg stonden. Telefonisch heb ik de hoofden om gegevens gevraagd, gegevens, welke ik - in tegenstelling tot de gedeputeerde - wel als betrouwbaar opvatte. Waar een enkele restrictie werd gemaakt (bijvoorbeeld het lokaal moet opgeknapt worden etc.) werd zulks door mij vermeld (en maar ik hoorde, ook door de Minister-President tijdens de begrotingsbehandeling meegedeeld.

Ik heb geen melding gemaakt van de door de hr. Van der Hoeven genoemde "bouwvallige" lokalen, evenmin van een tekenlokaal, dat niet bestaat, wel over een goed bruikbaar klaslokaal, dat als tekenlokaal in gebruik is.

Waar goed bruikbare en als - klaslokaal bedoelde lokalen niet als permanent in gebruik waren (b.v. lokalen, die nu en dan benut worden voor het geven van handwerklessen, tekenlessen, of het vertonen van een film heb ik die uiteraard wel in mijn verslag - meegeteld.

In een noodsituatie dienen deze als **KLASLOKAAL** gebruikt te worden en kunnen handwerk-teken- en filmlessen in een bepaalde klas gegeven worden (dat geschiedt op vrijwel alle scholen.

De hr. Van der Hoeven heeft niet de namen genoemd van scholen, waar door mij gesignaleerd "lege" klaslokalen niet zouden bestaan of alleen als bouwvallen. Dit kan hij uiteraard ook niet, want mijn gegevens zijn ongetwijfeld juist.

Mijn bezoek aan diverse van deze lokalen op zaterdagmorgen in gezelschap van de fotograaf van de " Regeringsvoorlichtingsdienst" heeft duidelijk bewezen, dat genoemde lokalen te kwalificeren zijn van "goed bruikbare" tot bijna splinternieuwe". Ik heb toen slechts een tiental scholen kunnen bezoeken. Deze waren nog willekeurig gekozen, daar diverse scholen die lege lokalen bezitten op zaterdag gesloten zijn. Niet één van de lokalen, die ik in mijn rapport vermeld had en nu nog eens persoonlijk kon bekijken, voldeed niet aan de door mij gestelde eis: goed bruikbaar en niet als permanent klaslokaal in gebruik.

Ik heb sedert september 40 tot 50 scholen bezocht, de hr. Van der Hoeven houdt zich slechts de laatste paar dagen met schoolbezoek bezig.

Dan praat de hr. Van der Hoeven over technisc h onderwijs en knoopt daaraan de conclusie vast, dat ik tegen dat technisch onderwijs op Banda Abao zou zijn, alleen omdat ik op verzoek van de Minister-President een lijst heb samengesteld van leegstaande klaslokalen. Een vreemde gedachtensprong!

Ik begrijp ook wel, dat leegstaande klaslokalen in een stad geen oplossing zou zijn voor overvolle klassen op Banda Abao, maar de **LEEGSTAANDE** lokalen op Banda Abao wel. Ik beschik niet over gegevens van Westpunt, maar Soto staat een klaslokaal leeg, d.w.z. wordt occasioneel als handenarbeid gebruikt, doch kan een klas zijn. Gezien de ervaring met lagere scholen op de rest van het eiland mag aangenomen worden, dat door het vergroten van het klasgemiddelde ook lokalen op Westpunt of Barber leeg zullen staan.

Op een misselijke manier trachte de hr. Van der Hoeven stemming te kweken tegen de adjunct inspecteur bij de Katholieke - schoolbesturen door te suggereren, dat ik tegen technisch onderwijs o p Banda Abao ben. Dit is een doorzichtig spelletje, hr. Van der Hoeven, dat niet opgaat, aangezien de meeste schoolbesturen hebben kunnen merken, dat ik mijn inspectierapport vele malen fel ben opgekomen voor de belangen van de Bijzondere Scholen.

Maar als U dan toch zo'n voorstander bent van technisch onderwijs, waarom heeft U dan niet gezorgd, dat de projecten daarvoor bij de Regering zijn ingediend???

U tracht bovendien te suggereren, dat ik van mening zou zijn (allemaal gedestilleerd uit mijn lijst van lege leslokalen dat er van een noodsituatie geen sprake is, U vergeet daarbij, dat ik, indertijd opkomende voor de belangen van 41 jongens in een lokaal bestemd voor 25 samengeperst, bijna door Uw college voor waardelijk ontslagen zou zijn, had niet de rechter ingegrepen.

Er is inderdaad een noodsituatie, maar die is door U, mijnheer Van der Hoeven, geschapen! U bent het die de klassegemiddelden op 55 heeft gebracht, U bent het, die bevolen heeft dat klassen gecombineerd moeten worden. U beweert, dat dat U aan hart ging, maar straks, als U in Nederland zit, is Curacao nog opgescheept met de onaangename consequenties die U als erfenis achter liet!

Ik heb slechts geconstateerd, dat er tegen de 30 klaslokalen leeg staan. Op één totaal verwarde wijze heeft U (zie het verslag van de Amigoe) de leegstaande lokalen verdedigd als te zijn lokalen, die met 1 september a.s. de leerlingen (van het accrês van 1500) zullen moeten opvangen. U wilt toch niet beweren, dat U een heel schooljaar lang (namelijk van 1 september 1964 tot 1 september 1965) goed bruikbare lokalen laat leegstaan om in 1965 de leerlingen te kunnen opvangen? En dat terwijl er nu leerlingen in klassen gepropt zitten! En dat, terwijl er geklaagd wordt door U en het blad van het Bestuurscollege, de Amigoe, dat met september de leerlingen niet opgevangen kunnen worden (zelfs tegenover Nederlandse Ministers?)

Op eenzelfde verwarde manier, sprak U voor de televisie over dit onderwerp; U haalde hierbij duidelijk twee noodsituaties door elkaar, de huidige en die van 1965.

Hedenavond hoop ik in de uitzending van de R.V.D., als adjunct-inspecteur van het Onderwijs, een overzicht te geven van de leegstaande klaslokalen en van de huidige noodsituatie bij het Onderwijs op Curacao.

Tenslotte nodig ik U hierbij uit tezamen met mij en vertegenwoordigers van Pers, Radio en Televisie, een bezoek te gaan grengen aan de door mij gesignaleerde leegstaande klaslokalen.

Ik daag U uit, na dit bezoek, met Uw hand op het hart te verklare, dat door de Adjunct-Inspecteur onjuiste gegevens aan de Minister-President zijn verstrekt!

Ik wacht op Uw telefoontje om de tocht langs de lege klaslokalen te organiseren!

JAN DROOG
COROSOLWEG 8

DE AMIGOE vertelt sprookjes

Onder de titel "De adjunct vertelt zich", plaatst de "Amigoe di Curacao" van zaterdag 13 februari een artikeltje op de voorpagina dat kennelijk bedoeld is om de woorden van Gedeputeerde Van der Hoeven via pers en radio gespuid enige kracht bij te zetten (een kracht, die deze woorden inderdaad ook wel nodig hadden). Jammer is het, voor zowel de gedeputeerde als voor de "Amigoe di Curacao", dat dit blad het tracht te doen door het verstrekken van onjuiste gegevens (en dat is dan nog maar zeer euphemistisch uitgedrukt!).

Dat de "Amigoe" verband meent te moeten leggen tussen de door de adjunct-inspecteur van het onderwijs aan de Minister-President (al dan niet via tussenpersonen) aangereikte gegevens en artikel en in de "Buers en Nieuwsberichten", komt uiteraard geheel voor rekening van de steller van door mij bedoeld artikel.

Erger is, evenwel dat men in dit stuk op de voorpagina durft te beweren te beschikken over goede inlichtingen. Ik vraag mij namelijk af, hoe men dan durft te stellen, dat

a. door mij op een school op Pietermaai een bezoek werd gebracht aan een filmlokaal, waarin kinderen.

b. dat de kinderen, die naar de film keken, op last van mij het lokaal hebben ontruimd.

c. dat van het donkere lokaal een foto werd gemaakt door de fotograaf.

Ik tart U mij de naam van een school op Pietermaai te noemen, waar het bovenstaande heeft plaatsgevonden; ik tart U mij van een school te noemen, waar door mij leerlingen, kijkend naar een film, uit het lokaal werden gehaald of op last van mij het lokaal moesten verlaten; ik tart U de naam van de school te noemen, waar wij in een donker filmlokaal een foto hebben gemaakt nadat de leerlingen eruit verwijderd waren!

U bent wel heel slecht ingelicht!

Gelukkig heeft U een en ander weer enigszins goedgemaakt door mijn ijver te prijzen en melding te maken van mijn onmisbaarheid. Voorts gebiedt de eerlijkheid mij te vermelden, dat U eigenlijk nog gelijk heeft ook, wanneer U boven het artikel schrijft "de adjunct vertelt zich". Ik heb dat inderdaad gedaan; op mijn bezoeken zaterdagmorgen aan diverse scholen, ben ik namelijk nóg twee lokalen tegengekomen, die goed bruikbaar zijn, maar niet als klaslokaal worden benut.

Die komen dan nog bij het aantal van 26 door mij in mijn rapport vermeld.

Nu hoop ik alleen maar, dat de Amigoe mij nog meer kan vertellen, namelijk de naam van de school op Pietermaai , in het artikel bedoeld. Ik ben benieuwd!

- De Adjunct -

Comision di contra contacto di comercio Aruba-Corsow a reuni

WILLEMSTAD--Diabierne henter dia contact commissie di Camara di Comercio di Aruba y Corsow y Vereniging voor de Handel di Aruba y Corsow a reuni den edificio nobo di Kamer van Koophandel pa discuti un cantidad di punto qu ta relaciona cu e actividadnan den sector comercial y social di Antillas.

A yega na varios decision concreto, e.o. qu pronto lo worde establece na Antillas un Camara di Comercio Venezolana-Antillana y na cual su instalacion varios distinguido personalidad di Veneziela lo worde invitá.

E instalacion aki lo tuma lugar conhuntamente cu e promer congreso di Comercio di Antillas qu a dicidi di poné pa promer biaha na Aruba enbes di Corsow.

Presidente di e Camara di Comercio Venezolana-Antillana lo bai ser señor Richard Henriquez, quende proximamente lo renuncia su presidencia di Vereniging voor de Handel di Corsow, pasobra e no ta re-eligible segun estatutonan.

Tambe e cuater organismonan a dicidi di crea un federacion di Camara y Vereniging di ambos isla.

Otro punto tambe qu tabatin gran atencion di e participantenan tabata e asunto di e 100 dollar di impuesto di presidente Johnson y e posibilidad awor di reduci e entrada di 100 dollar na cincuenta dollar pa turistanan y presidentenan qu ta regresa Merca.

Contact commissie a dicidi di autorisá e dos miembronan di directiva y Camara di Comercio de las Americas na Antillas, señor Clinton Whitfield y A.J. Jesurun, pa solicita un reunion di Bestuur di e organismo aki mas pronto posibel, apoyá pa un peticion similar di Jamaica qu tambe tin gran interes den e asunto aki.

Na final di e conferencia e contract commissie a bai hasi un bishita di cortesia na S.E. Minister C.D. Kroon, caminda hopi punto di interes pa comercio e industria a worde analisá. Minister Kroon tabata masha contentu cu e contacto mas intimo y di exponentenan di industriza y - comercio na su departamento y el a expresa su deseo qu esakinan por ta mas frecuente.

Señor Whitfield a probecha na clausura di e reunion di contact commissie pa gradici señor Richard Henriquez, comoquiera qu e ta bahando for di e contact commissie y el a yamele un gran simpatisador di tur loque ta cooperacion y bon ehemplo pa tur otro organismo qu ta busca cooperacion den Antillas.

E mes anochi e grupo a bai Aruba back consistiendo di señores Clinton Whitfield, Arturo Arends, Gustaaf Nouel, Frans School. Gustaaf Noeul, Frans Scholl.

Corsow tabata respresentá pa señor Frans Vreugdenhil, Johnny Mauricio Jr., A.J. Jesurun y R. A.C. Henriquez.



Awe mainta vice presidente di Algemeen Nederlands Verbond, señor Jan Droog a hasi entrega di un cheque di mas o menos dosmil florin na directora di e school hubenil na Villa Maria.

E premio aki ta ser entregá tur aña for di herencia di señor Visser. Ta promer biaha qu un institucion na Antillas a haña e premio aki.

PANAM TA TRANSPORTA 7000 DEALER PA PUERTO RICO

SAN JUAN - Un di e gruponan di mas grandi qu lo bishita Puerto Rico, lo ser transporta e aña aki mediante e charter di mas grandi qu lo ser realisa pa Pan American Airways.

E gastu total pa e convencion di tres siman pa 7000 dealer di Gibson Refrigerator Sales Corp. y Hupp Cahada Ltd., lo ta mas qu un milion dollar; mas o menos dos tercera parti di e suma aki lo bai na e pasashi aereo.

E contractonan pa e charter aki a ser firmá luna pasá y ta inclui 64 vuelo di charter di Pan Am for di 28 ciudad rond Merca cu destino pa Puerto Rico.

Dos avion jet lo yega tur dia manteniendo e averahe di convencionistanan na 1300 pa dia durante duracion di e convencion.

Cada dealer lo pasa cincu dia na Puerto Rico y Virgin Islands.

CUATER HOTEL TA COOPERA

Representantenan di e compania qu ta organisá e convencion a firma contract cu cuater hotel na Puerto Rico y Virgin Islands, pa e convencion tuma lugar sin mayor inconveniencia pa loque ta hospedahe di e huespednan.

E cuater hotelnan qu lo coopera ta Caribe Hilton, Sheraton y Americana na Puerto Rico y Virgin Isle Hotel na St. Thomas.

E bishitantenan lo pasa nan promer tres dianan na Caribe Hilton y Sheraton, e di cuater na Virgin Isle Hilton y regresa nan ultimo anochi pa pasele na hotel Americana na San Juan.

VENEZUELA Y TARIFANAN DI KLM Y PAA

WILLEMSTAD - Gobierno venezolano luna pasá a rechaza e tarifanan nobo valido pa 17 dia for di Miami qu a ser introduci luna pasá pa KLM y Pan American Airways.

Gobierno venezolano a rechaza e tarifanan di $170 Economy y $240 first Class pa Caracas y ta na fabor di e tarifanan di 199 y 269 dollar respectivamente qu a ser establecé pa e compania nacional, Viasa.

Santo Domingo tambe...

SANTO DOMINGO - E departamento di Aviacion di Republica Dominicana a rechaza un tarifa nobo di excursion valido pa 17 dia FOR di Santo Domingo, pero a permiti pa mantene of reduci e tarifanan pa viahenan PA e isla.

E rutanan afectá ta Santo Domingo-Miami, Santo- Domingo-Curacao y Santo Domingo-Aruba.

Un portavoz di e departamento a declara qu e "tarifanan aki ta perhudica e companianan Dominicano qu ta sirbi e mesun rutanan".

AVIONNAN NOBO PA LAV

CARACAS -- LAV, e compania di aviacion nacional di Venezuela, lo ricibi e promer di seis avion Hawker Siddley 748 turbo-prop nobo e aña aki.

E avionnan aki, qu lo tin lugar pa 44 pasahero, lo opera riba rutanan domestico e internacional pa e islanan vecino den Caribe, manera Antillas y Trinidad, reemplazando 18 avion DC-3.

Turbo-Prop nobo pa BWIA operando

WILLEMSTAD -- Recientemente British West Indian Airways Ltd., a agrega un avion AVRO 748 Turbo-Prop na su flota den area di Caribe. E avion por transporta 48 pasahero.

E avion nobo lo ser usá pa bula rutanan di St. Thomas pa St. Kitts y Antigua y tambe di Antigua pa Barbados.

E avion a ser poné den operacion mesora, mientras qu nan tin planeá pa agrega dos di e avionnan aki na e flota den futuro.

Algun di e ventahanan qu e avion aki ta ofrece ta su estructura "fail-safe"; tirenan di balo presion pa e por opera riba superficiennan no perfectamente acabá; mientras qu nan lo ta equipa cu e ultimo medidanan di seguridad qu ta di vigor na Merca y Gran Bretaña.

Un gran ventaha pa e avionnan aki ta e servicio terrestre qu a ser simplificá, y qu ta elimina hopi di e tempu qu un avion mester keda na terra.

E avionnan AVRO 748 Turbo-Prop tin dos motor.

Campeona di Yoyo Hapones na Corsow

WILLEMSTAD -- Diahuebs merdia cuartu pasá di dos lo yega Corsow for di Panama, e campeon y subcampeona di Yoyo di Hapon, señorita Kazuyo y señorita Atzuko Terahara. E dos exitoca bellesanan aki lo permanece un siman na Corsow, - promer qu nan continua nan gira pa paisnan di Sur America.

Tur e dos mucha muhernan hapones, lo yega Corsow, bistí na e manera tradicional y folklorico di nan pais.

MIEMBRO NOBO DEN HURADO DI CONCURSO IAA

WILLEMSTAD -- Nos a ser informá qu a peticion popular, e organisadornan di e concurso di aviso di I.A.A. a pidi e jurista Mr. Dangermond pa forma parti di e hurado qu lo balota e avisonan qu sali publica den e tres corantnan local durante luna di februari.

Awor e hurado ta consisti di S.E. Minister C.D. Kroon, Drs. L. van der Veen, architect Frits Zingel, Mr. T. Heywood y Mr. Dangermond.

CORTAMENTU

WILLEMSTAD - Diadomingo mainta nan a avisa polisnan qu tabatin un caso di cortamentu na Dein. Dos homber tabata bringa cu otro, y un di nan tabata bao di influencia. El a saca un cuchu pa ataca su adversario cune, pero el a cai, y a corta su mes man.

VICTIMA DI ACCIDENTE A FALLECE

WILLEMSTAD - Dia 22 di januari tabatin un accidente riba Schottegatweg West durante cual un pickup a dal un homber. Nan a transporta e homber den condicion critico pa hospital y diasabra el a muri, despues di tabata cuater siman largu den estado di coma. E victima aki tabata e homber Philip Wijngaarden di 62 aña di edad.

BELASTING EXTRA DI 100 DOLLAR POR DUNA PUERTO RICO Y VIRGEN ISLANDS MONOPOLIO DI TURISMO

WILLEMSTAD -- E proyecto di ley qu Presidente Johnson tabata considerá pa laga Congreso aprobá, den sentido di qu turistanan qu sali for di Merca mester paga un belasting extra di 100 dollar, virtualmente lo a duna Virgin Islands y Puerto Rico monopolio den industria di turismo den Caribe.

Manera ta conoci, e administracion di presidente Johnson ta studiando "activamente" e posibilidad di cobra e belasting aki riba tur norteamericano qu bandona e pais pa un pais estranhero. Canada y Mexico, qu ta e dos paisnan qu tin frontera cu Merca, lo no cai den e categoria di paisnan aki.

E medida aki ta ser studia como parti di e programa di Presidente pa reduci e salida di oro for di Merca -- reclamo estranhero riba dollarnan mericano -- y lo nifica ademas qu ta solamente Virgin Islands y Puerto Rico lo no sinti e efectonan di e ley aki.

Ya na Virgin Islands caba, un comisionado gubernamental, Albert J. Prendergast a realisa kiko e medida aki lo nifica y a declara qu lo e pone e islanan den un "posicion competidora extremadamente favorable", comprá cu otro islanan den Caribe, qu ta sea independiente of ta relacioná cu paisnan "non-dollar" manera Inglaterra, Francia y Hulanda.

Sinembargo Prendergast a declara qu e tipo di restriccion aki lo no ser pasá sino solamente como un "medida di emergencia". Segun e, ta solamente ora tur otro paso pa salba e balansa di pago declinante pa stop e salida di oro falla, nan lo tuma e "paso drastico" aki.

Toch ta bon pa realisa qu si Congreso Norteamericano tuma e paso aki lo e afecta e islanan den Caribe, qu awor ta hañando un parti basta grandi di turismo norteamericano, seriamente. Na 1963, como 631.000 norteamericano a viaha pa Caribe como turista y nan a gasta como 180 million dollar. Di e suma total aki, e islanan mas grandi e independiente, ta hañando e parti mas grandi.

Como efecto inmediato, e belasting extra di 100 dollar pa viaheronan -- qu segun nan ta kere, ta na promer lugar contra paisnan europeo -- lo hasi Puerto Rico y Virgin Islands e unico islanan den Caribe pa cual e medida aki lo no ta di efecto. E efecto aki talbes lo tin mas consecuencia e impacto qu e esfuersonan qu ta ser hasi pa bolbe haña e "exemption" di 200 dollar, cual a ser imponé aña pasá, y cual su cancelacion ta ser buscá.

E belasting di 100 dollar extra casi por ser considerá como un aumento di 100 dollar den e suma di pasashi di turistanan qu kier bishita e islanan britanica, frances y Hulandes den Caribe.

Indionan Cauca a realisa ataque

Quito --(UPI)-- Indjannan cauca a mata un persona den un incursion qu nan a hasi recientemente riba un pueblo den e region di rieuw Coca, di e parti oriental di Ecuador.

Ora qu un patrulla di ehercito a persegui e incursornan, un di e caucanan a cai yená cu lood.

E noticia a ser duna pe mision di e padernan capuchino den e region aki.

Esaki ta e di tres incursion qu e indjannan primitivo aki ta hasi e anja aki contra zonanan poblá di e region hopi atras situá aki. E incursionnan semper ta laga un saldo di morto y heridonan atras.

Papa a pidi pa resa pa paz na Viet Nam

Ciudad del Vaticano -- (UPI) -- Papa Paulo VI, basando su mes riba e situacion actual di Vietnam, ayera a pidi na tur catoliconan pa nan resa pa mantenimiento di paz mundial.

E Pontifice a hasi e peticion ora qu ela aparece den e bentana nan di su kamber di estudio pa duna e bendicion dominical acostumbrá ne multitud qu a reunion den Plaza San Pedro.

Ela pidi pa oracionnan y a bisa: "Nos no kier causa mas alarma qu ta necesario. Nos ta prefera actonan y palabranan qu ta alentá nos cu e speransa di qu paz lo ta mihor conservá y defend-e. Pero e almanan, interesnan y condicionnan politica den hopi lugarnan qu ta wordu amenasá pa desordennan y guerra, no a cambia".

Esaki ta e di dos yamamentu di paz qu e Sumo Pontifice ta hasi den e dianan aki. Durante audiencia general di peregrinonan diaranson ultimo, Papa a expone su profunda preucupacion pe situasion den Sudeste di Asia, sin mencioná, sin embargo, ningun pais ni region especifica.

TELEVISION DI EUROPA Y MERCA NA COLOMBIA

Bogota -- (UPI)-- E ministro di comunicacionnan, Cornelio Reyes, a anuncia qu Colombia lo tin television di Europa y Estados Unidos a traves di satelitenan, prome qu tres anja.

E funcionario a agregá qu Gobierno a caba di autorisá empresa nacional di Telecomunicacionnan (Telecom)pa qu dia 20 proximo ingresa ne Corporation Internacional di Satelitenan Comercial, mediante un aporte inicial di 1.500.000 dollar.

Reyes a bisa qu e satelite lo permiti e imagen di television mundial te den e receptornan di e colombianonan, y cual ta wordu lansa pe norteamericanonan na cuminsamentu di anja 1967.

Uganda a acusa Congo di bombardeonan aereo

Leopoldville -- (UPI) -- Funcionarionan congoleño awe a abstené nan mes na comenta e acusacion qu a ser hasi pe Gobierno di Kampala di qu avionnan congoleño a bombardea poblacionnan di Uganda.

Sin embargo, un portavoz militar a bisa qu e avionnan congoleño "no tabatin bomnan a bordo".

(E emisora nacional di radio di Uganda a difundí un orden qu a ser dirigi contra e militarnan pa qu nan presenta den e cuartel general di e ehercito na Kampala, capital di e pais.

Uganda a acusa e congoleñonan di a bombardea e poblacionnan banda di su frontera cu Congo den e parti nordeste di e pais. Den fuentenan competente nan a pronostica qu Gobierno lo mester a formula un desmentida awe

Nan a señala qu "africanonan no-identifica qu uniformnan extranhero a ataca e poblacion congoleño Mahagi, banda di e frontera di Uganda, dia cincu di februari ultimo.

Forsa Aerea Congoleño recientemente a realiza ataquenan den e zona di Mahagi ametrallando e rebeldenan. Ta un hecho conoci qu e rebeldenan congoleño ta cursa e frontera cu frecuencia pa drenta Uganda y Gobierno di Leopoldville a acusa Uganda di ta suministra armanan ne rebeldenan.

Pero fuentenan bon na altura a informa qu e avionnan congoleño "tabatin solamente cohetenan a-bordo y no bomnan".

Promer minister nobo di S ur Vietnam a ser eligi

igon -- (UPI)-- Dr. Phan Huy
at, un veterano den politica-
n di Vietnam, a bisa awe cu su
mbramentu como promer mi-
ster di Vietnam del Sur pa for-
nan arma di e pais a ser
roba.
Dr. Quat a hanja seguridadnan
plio di e hefenan militar di cu
n lo respalda su posicion, den
sesion di e consejo di e For-
nan Arma, organismo asesor cu
sigui general Nguyen Khanh.
E promer minister designa a
sa pa telefoon na United Press
ternacional, despues di e reu-
on, cu e gabinete ta inclui tres
ce promer minister.

E gabiente di Dr, Quat tambe a logra e aprobacion di e consejo di diregentenan religioso y militarnan cu te ainda no a ser anuncia formalmente y cu nan lo duna e gobierno nobo consejonan.

E mayor general Nguyen Van Thieu, cu ta di e region central di Vietnam; e ex minister di relacionnan exterior Tran Van Do, cu ta di Sur, y Tran Van Tuyen, cu ta di Vietnam del Norte y tin relacionnan cu e partido nacionalista vietnames a ser nombra vice promer ministernan.

Tjieu lo ta tambe minister di Forsanan Arma (defensa.)

Tran Van Do, cu tabata minister di RR.EE. di Vietnam del Sur y cu a presenta esaki na e conferencia di Ginebra di 1954 cu a caba cu e guerra di Indochina, lo ta minister di RR.EE. bao di e gobierno actual.

Tran Van Tuyen lo ta minister sin cartera, responsabel di piannan. E minister nobo di interior lo ta Nguyen Hoa Hiep, cu ta di Sur.

MANIFESTACION A YAKARTA

oscu -- (UPI) -- Varios mil
tudiante a presenta awe dilanti
e embahada di Merca na Ya-
rta, pa protesta contra di e ata-
enan aereo di represalia na
rritorio di Vietnam del Norte,
e manifestantenan a califica
"Pirateria".
Den e demostracion nan a exi-
Merca pa bandona Vietnam del
r, segun e agencia di noticia
ss a bisa for di e capital
Indonesia.

Cientificonan ta bai pisca ......

WASHINGTON--UPI--Mientras casi tur e cientificonan di Merca ta ocupa na desarolla artefactonan nuclear y combati enfermedadnan, algun di nan ta bai pisca.

Pero nan no ta hasié pa pasa tempu. Nan objetivo ta di hanja un mihor manera pa esnan cu ta cria pisca den depositonan artificial di awa.

Nan trabao ta na cuenta di e departamento di interior, cual ta informa cu e tercera parti di pesca den awanan dusji ta ser hasi den depositonan cu a ser traha pa hombernan, di cual e extension total actualmente ta suma mas o menos cincu millon hectarea.

Segun e departamento, generalmente tin gran cantidad di piscá den awanan cu poco tempu pasa a ser detene pa dijknan. Pero despues e cantidad a baha masha liher.

Un di e razonnan ta cu e finalidad natural di e dijknan - pa duna e plantacion awa, navegacion produccion di energia electrica y control di inundacionnan -- ta causa masha poco fluctuacion na e nivelnan di awa y ta perjudica e bida di e piscanan, specialmente durante e ponementu di nan webunan.

Pa e motibu ei, mediante technicanan diverso, e cientificonan ta desea di hanja medidanan pa e existencia di piscanan keda den e depositonan artificial di awa.

Nan a descubri cu e aumento inicial di e piscanan ta ser propicia pa plantanan qu a putri y materianan organica cu ta favorece e crecimientu di plancton, cual ta sirbi pa e alimentacion di e piscanan chikitu, cu despues lo alimenta e mayornan.

Un di e technicanan cu ta ser usá ta un submarino chikitu empuhá cu pilanan electrica.

E submarino ei por ser usa pa dos cientifico y ta avansa mas o menos 25 kilometer pa ora. E suela di glas ta facilita e observacionnan.

Otro cientificonan ta usa un dispositivo cu automaticamente ta cohe plancton, y cu otro nan por registra e temperatura di e awa, su grado di acidez y e cantidad di oxigeno.

E calidad di awa ta un di e principal factornan pa bon piscamentu pasobra e mester tin e cantidad y clase di mineralnan di-solucioná debidamente.

E awa ta ser midí cu un cabel electrico, E mineral cu e ta contene ta ser captá mediante descarganan electrica.

E investigadornan a tuma muestranan di awa na varios profundidadnan y na destinto estacionnan. Esaki ta mustra e cantidad di plancton cu e piscánan chikitu mester pa nan por subsistí.

Tambe nan ta midi e proporcion cual e awa frescu mester susitui esun bombá pa un tempu largu.

E datonan cu a ser hanja pa e cientificonan a ser analisá pa calcula e relacion cu tin cu e cantidad di piscanan den existencia, e atencion cu e awa tin mester y e caracteristicanan quimica di e depositonan.

DIPLOMATICO DI TANZANIA EXPULSA FOR DI MERCA

Vashington--UPI--Estados Uni-
os a anuncia qu nan a expulsá
consejero di e embahada di
anzania na Washington, como
epresalia pe expulsion di dos
iplomatico norteamericano qu a
er hasi pe pais ey.
Secretaria di Estados a bisa qu
an "a solicitá salida" di Her-
ert Katua, segundo na importan-
ia den e embahada di Tanza-
ia, como consecuencia di e re-
iente expulsion di e sonsejero
i e embahada norteamericano
Robert Gordon y e consul gene-
al Frank Carlucci, for di Dar-
s-Salaam.
Tur dos a worde obligá na sali
or di e pais pa loke Gobierno
i Tanzania a yama "actividad-
an subversiva".
Despues di e expulsion aki
i Estados Unidos nan a yama
an embahador na Dar-es-Sa-
laam, William Leonhart, pa consulta cu ne, mientras cu nan tabata investiga e acusacionnan di Gobierno di Tanzania.

Secretaria di Estado a manifestá qu "e tabata convenci di e falsedad di e acusacionnan y di qu e accion qu a ser tuma pe gobierno di e Republica Uni di Tanzania tabata inhustifica".

W. Averell Harriman, subssecretario di estado pa asuntunan politico, a yama e embahador tanzanio Othman Shariff pa un reunion, diahuebs anochi laat. Nan ta ker qu den e ocasion ey ela duna e decision di Merca di conocé.

Tanzania, un pais qu a worde formá anja pasa pa e union di Tanganyika y Zanzibar, tin solamente dos diplomatico na Washington--Shariff y Katua.

CORANT CHINO PRO AMISTAD ENTRE CHINA Y MERCA

Tokio -- (UPI)-- "Diario di
Pueblo", portavoz oficial di Go-
bierno di China Comunista a de-
clará ayera qu "ningun forsa na
erra" lo por kibra e amistad
chino-sovietico.
"Ta nos conviccion firme qu a
pesar di cualkier tempestad qu
lo por surgi riba e escenario
internacional e dos paisnan aki
y pueblonan di China y Union So-
vietica lo por combati uní inevi-
tablemente contra cualkier agre-
sor qu ta trata na invadi campo
socialista", asina un editorial di e corant en cuestion a bisa.

E articulo a aparece na ocasion di e di 15 aniversario di e firma di e tratado di amistad chino-ruso ayera.

"En vista cu emperialismo ainda ta existi den mundu y en vista qu imperialismo norteamericano en particular ta sigi desarolla su mes den su politica di agresion y di guerra", asina e articulo ta agregá, "China y Union Sovietica ta firmemente uni contra di enemigu, riba e basenan di marxismo-leninsmo y di internacionalismo di e proletariado".

Di otro banda, e agencia oficial di noticia "Nueva China" a atribui un declaracion na un portavoz ruso qu ta condená Estados Unidos pe agresion contra di Norvietnam.

E noticia di agencia oficial di noticia "Nueva China" a wordu capta na Tokio, y a identifica e funcionario sovitico como Y. F. Kozhennikov, hefe di e delegacion na Pekin di e Asociacion di amistad chino-sovietico,

Mientras tantu, e corantnan di Pekin ta sigi concedé gran espacio den nan prome paginanan pe declaracionnan di gobierno chino acusando Merca di ta trata na extende e guerra na Viet Nam.

SALIDA:	JASON	ORANJE NASSAU	MEDON	MARON
Di Europa:	4.2	12.2	19.2	25.2
YEGADA:				
Curacao:	16.2	25.2	3.3	10.3
Aruba:	19.2	27.2	5.3	12.3
Bonaire:	20.2	--	--	13.3

SALIDA:	PARTHENON	THERON	MEMNON	JASON
Miami:	--	17.2	--	1.3
Charleston:	--	19.2	--	3.3
Baltimore:	15.2	22.2	1.3	5.3
Philadelphia:	16.2	23.2	2.3	9.3
New York:	19.2	26.2	5.3	12.3
YEGADA:				
Curacao:	24.2	3.3	10.3	17.3
Aruba:	25.2	4.3	11.3	18.3

SALIDA:	PALAMEDES	VESSEL	ADONIS	ARISTOTELES
Tampa:	10.2	--	--	24.2
Mobile:	12.2	19.2	19.2	26.2
Houston:	16.2	22.2	22.2	2.3
New Orleans:	19.2	25.2	25.2	5.3
YEGADA:				
Curacao:	24.2	3.3	--	10.3
Aruba:	--	--	3.3	--

ESTUDIANTENAN DETENE NA COREA

Seul -- (UPI) -- Polisnan a detene dos hoben coreano bao di acusacion di a trata di asesina e presidente Park Chung, Chee, e ex presidente Posum Yun, y otro hombernan publico di Corea del Sur, segun a ser anuncia awe.

Un di e arrestadonan, Pak Sung Man, a ser sorprende ora cu el tabata intentá di cumpra cincu pistool y diez granada di man den un instalacion di e ehercito banda di Wonju, sur di Seul.

E otro detenido su nomber ta Lee Tong Shik.

AVIONNAN A TIRA RIBA PESQUERONAN

Managua -- (UPI) -- E corant Novedades a informá qu avionnan di Forsa Area Nicaraguense a tira contra di barcunan di pisa qu ta nabega bao di bandera frances den awanan nacional, banda di e isla Maiz, ora qu nan a desobedece e orden pa para.

Autoridadnan di e isla aki a pidi e capitannan permit pa pisca, pero esakinan no a hasi caso di e solicitud y a sigi pisca.

Despues qu aviacion a intervení, cual a sigi nan, nan a logra na captura un di e barcunan.

Lansamiento di cohete cu ala di 29 meter

Cabo Kennedy -- (UPI)-- Merca lo usa e super cohete Saturno-I den e prueba cu nan lo realisa manjan pa colocá den orbita un satelite, cu "alanan" di 29 meter hanchu. E experimentu lo sirbi pa midi e peligernan cu por tin den su viahenan den espacio cosmico e navenan interplanetaria.

E disparo di satelitenan, lo ser sigui diarazon cu e lanzamentu di un sateloide Ranger, di television, cu lo trata di tuma portretnan den gran cantidad di luna. Nan lo transmiti pa television na henter e pais ambos lanzamentunan.

CONCENTRACION DI TROPANAN A SER DESMENTI

Hong Kong -- (UPI)-- Den fuentenan diplomatico y di inteligencia nan a bisa awe cu e informenan no tabatin fundamentu di cu trupanan di China comunista tabata concentrando na puntunan di e frontera di e pais ei cu Vietnam del Norte.

E informantenan a señala cu no tin indicacionnan di mobilisentunan militar di caracter anormal na e zona ei.

COMUNISTANAN A APODERA DI ULTIMO PUESTO DERECHISTA

Vientiane -- (UPI) -- E ultimo bastion di e derechistanan na nordeste di Laos a cai den poder di e forsanan comunista di Pathet Lao, segun un vocero di e alto mando di e ehercito Laosiano a bisa awe.

E informante a explica cu Houa Muong, cu ta keda 250 kilometer na nordeste di Vientiane, a ser tuma pa Pathet Lao, cu ayuda di forsanan di Vietnam del Norte, diadomingo.

E trupanan comunista a realisa ataquenan simultaneo, for di sur y nordeste di e ciudad, pa triumfa riba e defensornan derechista. Houa Muong tabata e unico baluarte cu nan tabata conta cu ne na e region di nordeste di e pais pa hasi resistencia na e comunistanan.

E vocero a añadi cu e forsa atacante, segun nan ta bisa, tabata formá pa seis batallon y tabatin apoyo di artilleria pisá. Nan tabatin ademas armanan antiaerea.

Segun fuentenan di Vientiane a bisa, varios oficialnan haltu a ser evacua di Houa Muong promer cu e plaza a cai, pero e mayor parti di e poblacion a hui na oeste y sur di e ciudad.

Houa Moung a resisti dos anja y mei, despues di a tuma e acuerdonan di Ginebra. Dos batallon di trupanan derechista cu apoyo di guerrilleronan tabata - bringa cu e comunistanan. Nan a hanja suministro solamente den laira.

E maniobranan di Pathet Lao contra di e ciudad a cuminsa na december y nan a gana e violencia na januari.

PAISNAN LATINO TA TRATANDO DI YUDA NAN MES, MAS Y MAS

Washington --UPI-- Un di e funcionarionan haltu di e Organizacion di Estadonan Americano (OEA) a bisa ayera qu e gobiernonan di America Latina ta dunando cada biaha mas tantu, e necesidad di qu nan propio paisnan ta trata na yuda nan mes.

E funcionario, Walter Sedwitz, quende ta secretario general adjunto di OEA pa asuntunan economico y social, a señalá qu e ayuda propio lo tin qu consisti den reformanan serio qu na lugar di un clima favorable pa inversion di capitalnan particular reconocimiendo qu e ayudo di extranjero lo no ta suficiente nunca pa resolve e problemanan di cada pais.

Sedwitz a expone tal criteria ora qu ela worde entrevista ayera na television pa Arche Booth, un di e directornan di e Camara di Comercio di Merca.

Sedwitz a señala qu e comite interamericano di e Alianza pa Progreso (CIAP) ta dunando un significado nobo ne plannan di ayudo pa America Latina, na mes momento qu speranzanan nobo pe exito di e Alianza ta worde exponé.

Despues di reconoce qu ainda ta existi dificultadnan considerable di orden politica, Senwitz a sostene qu CIAP ta haciendo progresonan pa convence e hombernan publico di America Latina di qu no ta escencial na prome lugar pe desaroilo economico pa qu esaki ta adopcion di disposicionnan interno, specialmente contra inflacion, y qu solamente despues di qu nan pone tal medidanan anto un ayudo extranhero lo por worde spera na beneficionan duradero.

ANALISTENEXAMENS.

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bekend, dat het schriftelijk gedeelte van het eerstvolgend examen voor LEERLING-ANALIST (chemische richting) op Curacao en Aruba zal worden gehouden op 8 april 1965.

Aanmelding voor het examen moet uiterlijk 1 maart a.s. geschieden op formulieren, welke verkrijgbaar zijn ten Departemente en bij de Directeur van de leergang.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. Sprockel.

OPENBARE AANBESTEDING

Op vrijdag 5 maart a.s. te 11.00 uur v.m. zal ten kantore van Ben Smit., architect B.N.A., de Ruyterkade 45 te Willemstad, in het openbaar worden aanbesteed:

de uitbreiding van het Caraïbische Marien Biologisch Instituut aan de Piscaderabaai.

Bestek en tekeningen á NAF 20.-- per stel verkrijgbaar vanaf 16 februari a.s. ten kantore van de architect.

OFFICIELE MEDEDELING

Hedenavond in de wekelijkse uitzending van de Regeringsvoorlichtingsdienst voor Telecuracao van 7 tot 7.30 uur, zal de heer J. Droog, Adjunct - Inspecteur van het Onderwijs van de Nederlandse Antillen een uitvoerige uitleg geven omtrent een ingesteld onderzoek naar leegstaande bruikbare klaslokalen op Curacao.

STICHTING AMBTENARENWONINGBOUW

Het Bestuur van de Stchting deelt mede dat er van het project JULIANADORP nog enkele 2-slaapkamerwoningen beschikbaar zijn voor leden van de AMBTENARENBOND en R.K.O.V. "DON BOSCO", indien deze leden zelf voor de financiering kunnen zorgdragen.

Gegadigden hiervoor gelieven zich vóór 28 februari a.s. op te geven bij de Stichting Ambtenarenwoningbouw, Postbus 604, alhierr.

Voor inlichtingen: Telefoon 11583.

Colombia tambe a blankea Antiyas

(Di nos redactor deportivo)

Den su segundo encuentro di e decimo sexto campeonato mundial di baseball tambe e equipo Antiyano a sufri un derrota.
E biaha aki tabata contra di e novena di Colombia cu naturalmente ta e equipo cu mas publico tin ta respalde.
At robe e peloteronan Antiyano a hunga nuebe inning completo sin logra anota un solo carrera ya cu e score a termina 3-0.
E colombianonan a conecta seis hits y a hunga sin error.
Tabata un partdo pues cu dominio_ di e dos pitchernan cu tabata Castro (ganador) y Yonko Alberts (perdedor).
Antiyas tin dos derrota sufri den mes tanto salida, pero por worde bisa cerca cu nan a cuminza contra di nos fuerte equipo.
Awe e novena Antiyano lo cumpli cu su tercer compromiso ora cu nan enfreuta e novena di El Salvador den e promer wega cu lo cuminza 7'or di anochi ora local.



ARUBA JRS. Y ESSO EMPATA

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

triunfo ariba sras. Kommers y Poderman di Aruba Jrs. cu score di 6-1 y 6-1.

Boy Escalona di Aruba Jrs. apesar di tabata tin comodo ventaha den ambos set a perde finalmente 4 pa 6 y 5 pa 7 contra di Fisk loke a pone e score na final di e diasabra atardi tres triunfo pa banda.
Diadomingo e weganan a continua cu e siguiente resultadonan.

Despues di perde e promer set 5 pa 7, e team di Esso forma pa Keyser y Ryderch a gana den cabayero dobbel di Luis Brion y Karel Tromp. Esso a gana e dos setnan 6-4 y 6-1.

Huib van Strien no tabata tin mucho dificultad pa derrota dr. Beiboer den dos set sigi 6-4 y 6-1 pa duna Aruba Jrs. su victoria number cuater.

Den dobbel mixto Eric Ponson y sra Nel van Strien a percura pa un triunfo mas pa Aruba Jrs. ganando di Reinard y Sra. Waasdorp. E partido a caba 6-4 y 7-5.

E unico wega di damas single tabata entre sra. Sint pa Esso y sra. Klapper pa Aruba Jrs. resultando den facil triunfo pa Esso cu score di 6-2.

Tambe na Lago Heights Club tabatin un coronacion Diasabra anochi ultimo. Aki den presencia di un numeroso publico, senjorita Shirley Carty a worde corona door di senjor R.A. van Blarcum, presidente di e club menciona. Senjorita Carty ta reina di Antillana Fan Club.


FILOMENA MADURO


MILDRED WOLTER
MISS CURSUS SUCCES


YOLANDA SOLOGNIER
REINA CARNAVAL
CURSUS SUCCES 1965


LUISA BOEKHOUDT
REINA SYMPATICA


AURORA MADURO


YOLANDA NG

Diabierna anochi, Februari 12, a tuma lugar eleccion di REINA CARNAVAL na Club Estrella.

Reina Carnaval 1: Sta. Yolanda Solognier cu 1374 votos
Miss Cursus Succes: Sta. Mildred So Wolter cu 792 votos
Reina Sympatia: Sta. Luisa Boekhoudt cu 740 votos

Coronacion di Reina Carnaval Sta. Yolanda Solognier lo tuma lugar dia 19 di februari den Commandeursbaai Club door di e director di Cursus Succes, Sr. E.E. Goedhoop, durante di un baile y fiesta grandi.


ERNA MADURO


TECLA HERNANDEZ


MARGARITHA CROEZE


BEATRIX HEYER


ROSALDA LOPEZ


INGRID TORRES

Jong Aruba y Tropicaal a tabla na cuatro gol

(Di nos redactor deportivo)

Bao di hopi interes di parti di e publico amante di futbol a worde hunga diadomingo atardi den sportcentrum Noord e partido di hoofdklasse entre Jong Aruba y Tropicaal.
Tabata e ultimo wega pa completa e promer rond di e campeonato.

Cu gol di Benny Brete, Tropicaal a tuma ventaha den e promer mitad di wega. Ventaha cu poco despues a desaparece ora cu Jong Aruba a anota. Segundo gol di Tropicaal a worde producí door di Simon Daniels loke tabata por cierto e mas bunita gol di e wega.

Chonchon Tromp di Jong Aruba a percura pa empata e wega pa di dos biaha. Ainda promer cu halftime Tropicaal ta anota un biaha mas, e biaha aki door di Papacito Colmenares pa tin ventaha di tres dos na halftime.
Jong Aruba ta bolbe empata e partido cu 0 gol di Ange Perez.
Y poco despues pa promer biaha Jong Aruba ta bai ariba ora cu Chonchon Tromp ta anota su tercer gol di e atardi.
Pero Tropicaal ta logra empate mediante un autogol.
E partido a caba cu score di cuatro gol pa banda, loke a duna e oncenanan cadauno un punto mas den e campeonato.
Tropicaal tin awor total di dies punto, mientras cu Jong Aruba a subi na 7 punto.

Otro resultadonan di e campeonato di futbol ta lo siguiente.
Den A klasse Bubali a perde 3-4 contra di S.C.A., Santa Fe a gana di Aruba Jrs. 2-1. y Brazil Jrs. a sucumbi contra di Trappers 2-6.

Den B klasse Union Mutualisa Boneriano a perde 0-9 contra di Arsenal y Jong San Nicolas a supera velocidad 4-0.

Den reserveklasse Tropciaal ll a hanja victoria facil riba Brittania ll ora cu esaki a yega laat. R.C.A ll a perde 2-4 contra di La Salle ll, Jong Aruba ll a gana pa default di Bubali ll y Universal ll a supera S.C.A. ll cu minimo score di 1-0.
Den junioren Aruba Jrs. a gana North Stars Jrs. 3-1 y R.C.A. Jrs a mantene su invicto y gol limpi derrotando Brazil Jrs. 1-0.
Awe nochi e campeonato di hoofdklasse ta continua cu e partido entre Sportboys y La Salle.


Bo ta kere cu ta correcto pa sinja hende lesa den tempunan manera esaki?

Programa Carnavalesco Club Surnam

19 Februari 9 p.m. ; Eleccion Reina di Carnaval Club Surnam.
Baile cu Caribbean Ambassadors
Entrada pa caballeronan miembro cu of sin dama fl. 3, -
Entrada pa dama solamente fl. 1, -

Introducido caballero solamente of cu dama fl. 4,-
Introducido dama solamente fl. 1,50

Kaarchinan pa introducidonan por worde obteni na oficina di Club Surnam.

21 Februari 6 p.m. te 12 m.n; Baile di desfraz di Comite Central di Carnaval 1965

Entrada pa caballero y dama fl. 3,-
Entrada pa caballero fl. 2,-
Entrada pa dama fl. 1,-

Musica ta acargo di conhunto Sensacion Musical.

23 Februari 9 p.m. Coronacion di Reina di Carnaval di Spes Patraie y Reina di Carnaval di Club Surnam. Tin musica y floorshow cu varios atraccionan mas.

Entrada pa miembronan fl. 1,--
Entrada pa no-miembronan ta fl. 1,50.


EVERHARDA CABENDA


RUGIA SAMSON


HELEN DONGEN


ROLITA RAMPHOL


MILDRED MALMBERG


VERA ZAANDAM


MARLENE MALMBERG


J.R. de MEDINA


SANDRA LINSCHEER

Trupialen ta despedi di Frerenan Alexius y Adrianus

ORANJESTAD, 16 Feb. - Diabierna ultimo na club huis San Francisco na Oranjestad e organisacion juvenil "De Trupialen" a tuma despedida di dos lider di e grupo aki kendenan ayera nochi a sali cu verlof pa Hulanda. Pa e ocacion aki e hobenan di Trupialen a prepara un programa yen di variacion.
E seniorenan a trece un sketch di sierto punto di e trabao di e frerenan menciona den Trupialen Alavez e seniornan a toca varios cantica mescos tambe adspirant senioren kendenan a canta frere Adrianus como e frere cu ta percura pa e parti di e comedianan di e organisacion.
Tambe e cohunto di e adspirant senioren a toca varios cantica. Tambe juniorenan tabatin un sketch ariba e frerenan cu ta bai cu verlof. Tito de Cuba a hunga pa frere Alexius, mientras cu Robby Robles tabata frere Adrianus. Nan a mustra un bishita di e frerenan cu verlof na Spanja. Durante nan presentacion nan a worde acompanja pa e cohunto di junioren cu a toca tres cancion spanjo pa despedida.
Frere Anolfus e anochi aki tambe tabata presente cu su pelicula nan y e biaha aki e tabatin algo special esta un pelicula tocante di e grupo "De Trupialen."
E presidente nobo di e grupo frere Caspar, despues a dirigi palabra y bao di hilaridad grandi ela worde accepta door di e grupo di junioren como e dirigente di e coro, pero cual dirigente no por dirigi musicalmente. Frere Alexius despues a dirigi palabra y a gradici un y tur pa e bunita programa di e anochi y a duna como su deseo cu nan lo sigui traha cada uno pa wanta "De Trupialen" ariba pia. Tambe ela mustra cu no ta frere Alexius so ta esun cu ta traha pa De Trupialen pero henter e directiva. Frere Adrianus y frere Alexius cada uno a hanja un enveloppe cu contenido como regalo, mientras cu frere Alexius a hanja tambe un bunita mesa chikito di kwihi.

Na e anochi di despedida tabata presente, tur e miembronan di De Trupialen, e miembronan bieuw, commision di majornan, henter e directiva major, frere director Bonifacius, frere director Norbertus y pastoor Erkamp.

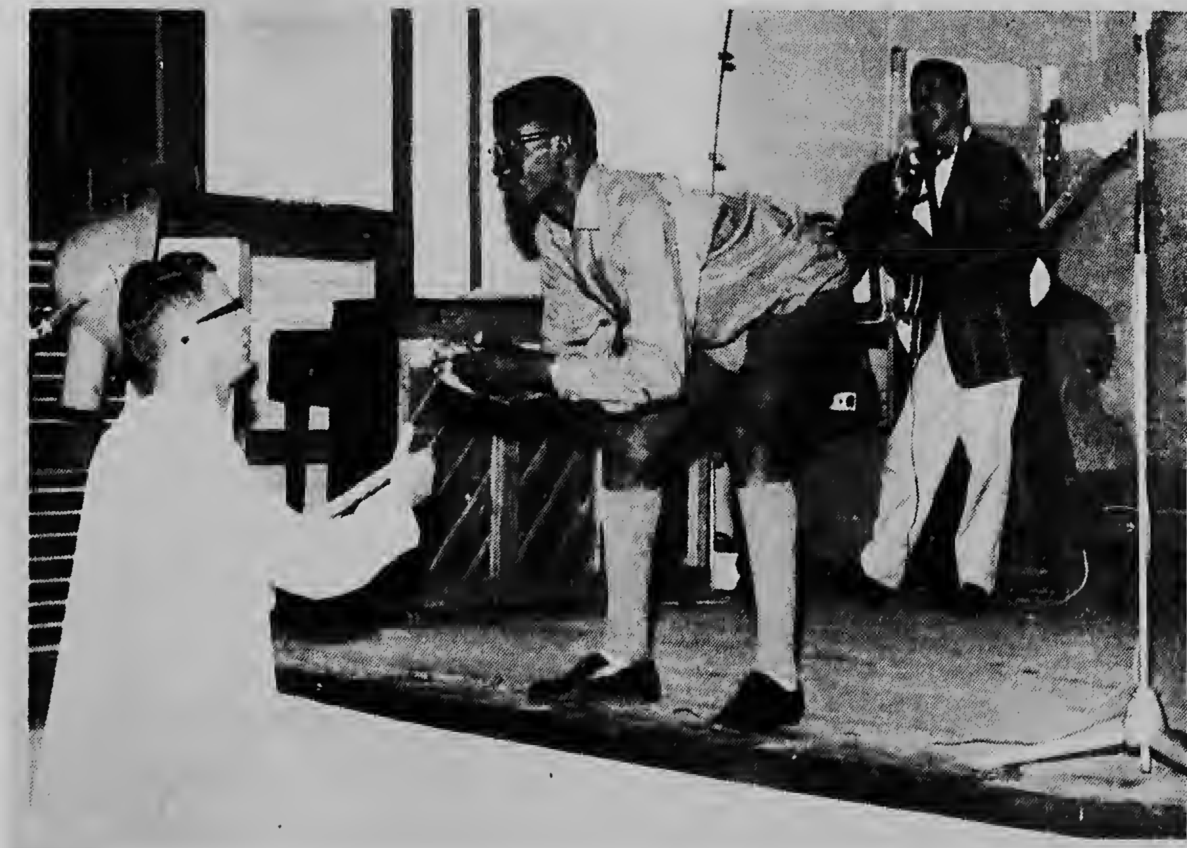


Na ocasion di e despedida di Frère Alexius y Frère Adrianus, Frère Alexius e motor tras di e organisacion juvenil di Trupialnan a saca un foto hunto cu su muchanan.

Den centro mas ariba di e portret nos ta mira frere Alexius hunto cu e grupo di Trupialen.



E anochi di despedida di frerenan Alexius y Adrianus organisa Diabierna anochi ultimo pa "De Trupialen" tabata hopi anima cu sketchnan di e "bida" di e frerenan menciona den Trupialen. Ariba e foto aki nos ta mira e frerenan gozando di e presentacion di e muchanan. Di robez pa drechi nos ta mira ariba e foto aki, Alcides Quilotte, un di e Trupialnan di mas bieuw, frere Alexius, Max Arends un di e majornan, frere Director Norbertus y frere Adrianus.



Aki nos ta mira frere Alexius ta gradiciendo e presidente di Trupialen Senioren Ruben Richardson pa nan bunita actuacion Diabierna anochi ultimo, durante cual presentacion nan a duna un sketch di frere Alexius y frere Adrianus ariba nan trabao den "De Trupialen."

Destajo publico pa kibra Loge

ORANJESTAD, 16 Feb. - Siman cu a pasa a tuma lugar na oficina di D.O.W. na Oranjestad un destajo publico pa kibra y retira e antes Loge pariba di Club Caribe ariba e caminda bieuw pa San Nicolas. E ofertanan cu a worde haci ta como lo siguiente:
Artsen Corporation N.V. Fl. 3500
Petrona & Croes Aruba N.V. Fl. 3250,-
Bouwmaatschappij Aruba N.V. Fl. 3000,-
E contract ta worde duna despues.

Noticia for di Club Surnam

ORANJESTAD, 16 Feb. - Na Club Surnam un comite nobo pa e club a worde forma. Den esaki tin puesto senjornan M. Wong Swie San (presidente), R.E. Abendanon, J. Gomes, E. Tuinfort, H. Burne, A. Abma, Ph. J. Lo A Njoe y J. Lobbrecht Jr.

Den e comite di damas tin asiento e damanan M. Mac Donald, J. Van Den Bergh, E. Smits, E. Lo A Njoe, Th. Holter, A. Soe Agnie y I.M Zaandam. Senjora Th. Gomes kende tabata presidente durante tres anja di e comite di damas, pa motibo di salud mester a pidi retiro.
Entretanto a worde anuncia cu e encuentronan tradicional cu J.P.F. di Corsow lo tuma lugar na e isla menciona ariba dia cinco, seis, y siete di juni.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

CINE

Diamars 16 Febr. De Veer: 8.30 p.m. "Adios Idolo Mio" 18 j. Rialto 8.00 p.m. "Bajo el manto de la Noche" 18 j. Principal: 8.00 p.m. "Kings of the sun" 18 j. Aurora: 8.00 p.m. "Pueblito" 18 j. Savaneta: 8.00 p.m. "Ontspoord 18

TELEARUBA

05.30 Cartoons
06.00 Sir Francis Drake
06.30 E.V.D.
06.45 Papiamento Newscast Live & UPI Newsfilms
07.00 Bugs Bunny
07.30 Sportnews PAP
07.45 Tombstone Terrytory
08.15 Highway Patrol
08.45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
09.00 77 Sunset Strip
10.00 Dutch Newscast
10.05 The Defenders
11.00 Sign Off.

RADIO ANTILLANA

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tangos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo de Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antilliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Music a Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos pacientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial -diaraz. diabierna. diasabra
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis
09.30 Anioranzas.
10.30 Melodias y Romance Musical.

RADIO VICTORIA

07.00 Opening
07.02 Bon Dia cu alegria (Instr)
07.30 Noticias Internacional
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticias Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica Hulandes
07.45 Musica Norte Americano (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia.
09.15 Verzoekplaten Programma.
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

POSTSLUITINGEN

Anguilla 13.30; Antigua 13.30; Bonaire 15.30; Canada (13.30)(15.30) Curacao (9.30)(15.30); Europa (1)-(9.30)(15.30); Guadeloupe 13.30; Haiti 13.30; Jamaica 15.30; Martinique 13.30; Montserrat 13.30; Miami Fla (2)- 15.30; New York (13.30)(15.30); Puerto Rico (3)- 13.30; Rep Dominicana 13.30; Venezuela 15.30;-.

RADIO KELKBOOM

A.M.
06.00 Apetura, Wilhelhelmus, The Lord's Prayer, Musica
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A La Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 Joyas del Hogar
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda

09.00 Gymnasia
09.15 Canticanan di Evengelio
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts on Home
11.00 Chapel of the Air
11.15 Melodias di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs That Touch The Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 Musica di Banda

04.00 Control Central
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Muchanan pa Cristo
05.00 Canta Leo.
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
05.45 El Pan De Vida

06.00 Nederlands Nieuws
06.15 Christelijke Liederen
06.30 World News
06.45 Baptist Hour
07.15 Off The Record
07.30 Bible Time
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Liederen
10.00 Sign Off.

PARNASSUS A PIDI AUDIENCIA

LOS ANGELES--UPI--Promotor George Parnassus cu a worde suspende dia 31 di december ultimo, a pidi audiencia na Comision di Boxeo di estado di California segun a worde informa ayera pa Clayton Frye, vice presidente di e Comision.

E comision mester reuni na Los Angeles dia 19. Frye a bisa cu te ainda nan no a prepara e agenda pa e reunion, pero cu e ta presumi cu Parnassus lo worde scucha na e ocasion ei.

E vetereno promotor no a solicita licencia pa 1965 na e comision di boxeo. Actualmente e ta na Mexico y lo no bini sino te siman proximo.

BRENNER KIER ORGANISA DOS PELEA PA TITULO RIBA UN ANOCHI

NEW YORK--UPI--Teddy Brenner "matchmaker", di Madison Square Garden, a revela ayera cu e ta proyecta e organisacion di un extraordinario, den cual dos titulo lo worde pone den wega, riba e mesun anochi, cu actuacion di un cubano y un portoriqueño.

E programma cu lo worde transmiti pa un circuito cerra di television ta worde prepara pa dia 30 di maart proximo. Den su peleanan estelar di 15 round e campeon mundial di peso medio-pesado Willie Pastrano lo riska su titulo contra e portoriqueño Jose Torres y esun di peso medio-mediano Emile Griffith contra e cubano Jose Stable, Tanto Stable como Ortiz ta biba na New York.

Brenner a bisa cu si e negosacionnan culmina satisfactoriamente, e pelea programma lo worde adelanta pa Madison dia 26 di maart, entre e argentino Rocky Rivero y e nigeriano Dick Tiger, aspirantenan pa e titulo mundial di peso mediano.

El a agrega cu den tal caso, Rivero y Tiger lo bringa un pelea di dies round dia 12 di maart.

Mi ta asina sigur di presenta e programma dobbel di 30-Brenner e afirma-cuya mi a manda cablenan pa Tiger di Rivero, pa nan tuma avion lo mas pronto y biaha pa New York.

Historia di un Secretaria

E parce un diplomatico of un hende masha halto. Casi sigur e mester ta masha sabi, y Axel tin razon, ora cu el a jamé e "sabio den su famia". "Wel, boso duna otro un sunchi di despedida", Herbert Heinemann ta bisa tray nan lomba. "Pronto lo jega e momento!" Dies miniit despues e dos rumanan hombernan ta saluda otro cu un braza cordial. Nan ta sonrei cu otro, y bo por ripara claramente cu toch nan ta stima otro basta. "Bon bini Axel", Stefan ta bisa. "Con bo a pasa? Lagami mira! Prome cu mi lubida, bo mama a manda cumindabo. Awenochi nos tin e fiesta grandi di anja". "Esta bon cu bo a bin Stefan. Y mi mama a p..
mama a spera te ora cu mi bolbe atrobe, no ta berdad?" Axel ta drey su cara. "Pero mi a trece un sorpresa pa bo. "Mira!

Bo ta permitimi presentele? E saki ta mi ruman homber Stefan... y esakinan ta Sr. y Srta. Heinemann di Hamburg. Sr. Heinemann ta mi futuro suegro y Bea ta mi futuro esposa!" E ta hala Bea mas aserca, mientras Bea su cara ta bira mas corra cu un kreeft. "Bin akinan dushi. Ata bo cunjá akinan. Dune un sunchi!" Tur dos tabata asina timido, cu casi Bea no por a sunché. Pero Bea su tata a salba nan di e situacion ey. "Pero nos conoce otro caba, Sr. Beatt", e ta bisa cordial y ta dunpe un man. "Pero si abo ta keda asombrá di e dosnan ey, mi mester admiti cu mi tambe." Parce cu Axel tin masha pret di mira con e cara asombrpa pret di mira con e cara asombrá di su ruman homber ta. "Bo a keda sorpresá, no?" Pero ya Stefan a haya su dominio bek, y a haya tempo pa observa su cunja mas mihor. Y e resultado tabata cu el a gusta Bea Heinemann. El a gusta tambe, cu e mucha muhe ta mustra masha ena--morpa di su ruman.

"Mi mester admiti cu tabata un sorpresa pa mi", e ta bisa sonriendo. "Pero en todo caso, cordial pabien di mi banda." Nan a keda pará papia un rato, pero riba waaf ta dificil pa comprende otro bon, como cu tin tanto desordo eynan. Y ademas e pareha joven ta mas interesá den otro, cu den cualkier otro hende." Mi ta spera cu bo ta bay cas cu mi y come algo no?" Sr. Heineman ta puntra. Pero e dos rumannan no por a acepta e invitacion, maske ta duel nan. Tin hende ta sperando riba nan y e mama tambe ta sperando riba su famia. "Esta duro pa despedi di bo," Axel ta bisa serio, "pero nos no por haci malhecho cu nos mama. Su fiesta di tur anja ta un tradicion santo." Bea ta sonrei, pero su wowonan ta jen di lagrimas. Nunca e no a sintié asina sentimental, pero e despedida ta mucho duro pé.

Atrobe Axel ta duné un sunchi, sin worry cu e otro hendenan ey banda. "Lo mi sinta conta e dianan, cu bo ta bin serca nos y cu nos ta compremetil", e ta bisa despues di lagué los. Ora cu Bea drey mira, e ta ripara cu Stefan tabata miré cu atencion, y di repente e ta sinti un confianza den e homber ey. Stefan a bin duné un man, y Bea por sinti con fuerte e homber ta. "Ta un par di siman so," e ta bisa pa consola Bea. "Y mi ta primintibo cu mi lo percura masha bon pé." Bea ta sonrei agradeci.

Despues e ta coy braza di su tatene, y ta keda mira con e dos rumannan ta subi den e taxi cu tabata spera nan.

"Wel con bo ta hayé?", Axel ta puntra su ruman. Ya nan ta sintá den e avion chikito cu lo hiba nan cas.
Stefan ta mirando su dilanti. "Bon," e ta contesta sonriendo. "E ta un bunita muchu muhe.

Mi ta supone cu ta amor na prome bista?" Na un manera cordial e ta keda miré. "Dicon bo sa esey? Bo sa, casi mi a cay den su brazanan, ora cu mi a hera trompeca riba bapor. Y ora cu mi a hiza mi cara pa mira ta kende ta pará mi dilanti, mesora mi a keda enamorá. Mesora mi tabata sa, cu Bea ta e muhe cu semper mi tabata busca." Pensativo Stefan ta admiti cu su cabes. "Mi ta supone, cu bo a realiza cu bo no por scapa asina lihe di e situacion aki no? Mi kier meen, cu esaki no por termina manera bo otro aventuranan.

Bo a comprometi cu e mucha muhe, maske cu no ta oficialmente ainda. Sr. Heinemann no ta un hende con cu ta. Y bou di tal circumstancianan por bin un escandalo, cu e no por permiti.... y ademas nos tampoco." Desconfiá Axel ta drey su wowonan otro banda. "Mi no ta comprende dicon bo no ta ripara cu mi a cambia! Cuanto biaha mi mester bisabo, cu despues di Bea no tin ningun otro hende muhe mas den e mundo aki pa mi. Mi no a bisabo cu ora mi a miré pa di prome biaha, ora cu mi a topa cu dos wowo coló shinishi, y ora cu mi a tende su stem, mesora mi tabata sa, cu nos por comprende otro masha bon, sin papia muchu palabra..." E ta stop di papia un rato. Ta con e ta haci splika cosnan asina na un homber manera Stefan? "Wel, okay", Stefan ta contesta. "si ta asina, mi ta convenci cu bo no por a escohe un mihor. Kier meen, cu pronto boso lo bay comprometi y casa tambe, no ta berdad?" "Mas liher posibel. Ademas un di nos dos mester cuminza bira serio. Pero mi ta kere, cu abo nunca lo casa.

Bo no ta haya tempo pa esey." Parce cu Stefan no a tende loke Axel a bisa ultimo. "Y kiko lo bay sosede den futuro?", e ta puntra. "Mi kier meen, cu den pasado bo a tumá bo obligacionnan masha trankil."

Axel ta drey mira su ruman y ta bati riba su lomba. "Mi Dios. Abo si por a bira un bon maestro di school. Bo a perde bo tempo.

Pero mi por trankilizabo....tur cos lo bay cambia ..... entrante mayan." "Lo ta un placer pa mira esey." Incomprendibel Axel ta sacudi su cabes. "Pero mi ruman stimá, pakiko bo no por comprende cu mi a bira un homber totalmente otro, di cual bo tin custumber di mira.

E unico motibo pakiko mi ta biba ta, pa haci mi futuro esposa felis. For di mayan en adelante mi ta cuminza un bida nobo. Tur mainta lo mi lanta tempran bay traha ocho ora pa dia y......bon bisá.......mi lo ta completamente cambiá. Mi mester admiti cu nunca mi a tuma mi trabau serio, pero e tempo ey a pasa!"

Stefan Bratt no ta contesta nada. E ta humando un sigaria y ta mira door di e bentana di e avion. E nubianan bou di e avion ta parce nubia di katuna. "Bea ta un mucha muhe fantastica," Axel ta bisa. Si, Stefan ta pensa den su mes, esey ta berdad. E ta trece e imagen di e mucha muhe su dilanti, delegá, cabey blond, bunita cara y cu a logra pa cambia su ruman asina inesperá.

STOCK MARKET

Ned. 4 1/4 '59	93 1/4
Ned. 3 '47	82 3/4
Bank Ned. Gem. 4 1/2	94
Bank Ned. Gem. 5 1/4	100 1/2
Ned. Ant. '59 4 1/2 pct.	96 1/4
Ned. Ant. '60 5 pct.	91 1/2
A'Dam Rubber	110 1/2
H.V.A.	146
A.K.U	530 1/4
Bergh. Jurgens	250 1/2
Calve	974 1/2
Gelder	145 1/2
Hoogovens	554 3/4
Muller	33
Philips	156.10
Unilever	317.20
Wilton	196
Billiton	447 3/4
Kon. Olie	163.20
K.L.M.	75.90
Expl. Mij. Scheveningen	210
K.N.S.M.	141 1/8
V. Ommeren	253
Scheepvaart	134 7/8
Robeco	235
H.B.U.	245 1/4
Ngombezi	195 1/4
Brocades	920
Cur. Hand. Mij.	194
Excelsior	181 1/4
Heineken	480
Kon. Ned. Papier	290
Kon. Zout-Ketjen	980
Overz. Gas	98.90

Rott. Droogdok	266
Stokvis	203 3/4
V.M.F.	182 3/4
Zwanenb. - Org.	1.090
Ant. Brouw.	Ong.
Ant. Verf	99
Ned. Fonds Mij.	115.50
V. d. Grinten	1.458
Indola	Ong.
Thomassen en Drijver	655
Interunie	212.00
Van Swaay	327
De Vries	129
Van Berkel Patent	233 1/2
Fokker	247
Ned. Ant. '62	95
Scholten Fox. Holl.	Ong.
Goldmines	635.00
Bredero Bouwbedrijf	656
Udenhout	204 1/4
Elec. Mij. Aruba	151
Nat. Nederlanden	780
Holl. Overz. Bel. Tr.	dlr. 27,99
Feedmill	110
ANP-CBS BEURSINDICES	
Intern Concern	578.8
Industrie	365.9
Scheepvaart	142.8
Banken	241.1
Handel	176.4
Algemeen	407.8
Fidelity Capital	$ 11,92
Fidelity Fund	$ 17,93
Fidelity Trend	$ 19,52
Puritan Fund	$ 9,82

GOBIERNO A DENUNCIA INFILTRACION

Saigon -- (UPI) -- Gobierno di Vietnam del Sur a denuncia awe cu 20.000 oficial, cu a ser di train pa comunistanan, a drenta den nan territorio di 1959.

E informe ta señala cu e comunistanan tabatin armanan cu a ser traha na Rusia y China comunista.

Funcionarionan di e servicio di inteligencia norteamericano a confirma e informe di Sudvietnam, y nan a añadi cu e number di comunistanan cu a drenta e territorio kizas lo ta mas di 20.000 y propablement lo yega 34.000

Vietnam del Sur a hasi e denuncia, na forma di un nota di protesta na e comision internacional di control.

Grupo di polis qu a pasa examen cu exito 2de klasse

Bista riba e siguiente lista di e aspirant-agentnan cu a slaag como polis 2de klasse.

W'stad -- For di dia promer di maart di 1964 nan a cuminsa prepara.

E enseñanza a bai di e siguiente manera:

a. - 4 siman di les pa duna auxilio;
b. - 28 siman di enseñanza policial;
c. - siman den servicio practico cu mentor;
d. - 6 siman repeticion di enseñanza policial;
e. - un parti di anja di vacacion pa studia;
f. - 2 siman di proefnan di habilidad y pa e examen di agent 2de klasse.
h- simannan restante dispensacion di servicio.

Durante e periodo escolar di dunamentu di auxilio nan a sinja e vaknan, lo cual a ser hasi pa polisnan presenta huntu contra di desordennan.

Durante e enseñanza policial nan a sinja e ciencia necesario di e leynan na Antillas. Na e formacion social fisico nan a duna bon atencion.

E aspirant mester tin diploma di E.H.B.O. brevet di scapa hende for di laman, brevet pa defende su mes, sin arma, el no mester tin su rijbewijs so, pero mester tin tambe e habilidad pa ta un bon chauffeur etc. etc.

E siguiente aspirant-agentenan a slaag:
R.C. van Aanholt; E.F.J. Barrow; M.E. Comenencia; R.O.A. Davelaar; F.J. Does; N.E. Evertsz; W.R. Flocker; B.W. Gonesh; C. F.F. Hanse; F.A. Johannes; C. B. Molina; M.G. Nicolaas; H.O.L. Pandt; L.P. Pietersz; L.E. Rasmijn; E.P.S. Rekondie; H.R. - Schoobar; J. Spijker; J.J. Willekes; P.F. de Windt.

Esun cu a slaag mihor tabata R.O.A. Davelaar.

Despues di e ultimo reunion di e examencommissie hoofdcommissaris di polis Mr. J.P. van der Steun a papia algun palabra expresando su satisfacion di e resultado -- pa e representante di Parket di Officier di Justitie, Mr. L. Nahr, cu a duna su apreciacion pa e nivel cu a ser logra.

BANDERA CANADIENSE NOBO LO SER HISA OFICIALMENTE AWE

Ottawa -- (UPI) -- Awe lo ser hisa oficialmente, pa promer biaha, e bandera nobo blancu y corra di Canada.

Awe merdia diesdos'or na e "Torre di Paz" di e ciudad aki nan lo cumpli e ceremonia cu lo reemplasa e esena nacional antiguo canadiense cu lo presenta un blachi di palu.

E ensena nobo cu ta simbolo di e unidad interna y di madurez di Canada den ambiente internacional, lo ser hisa na tur e capitalnan provincial y ciudadnan di e pais, na e sede di Nacionnan Uni, na Nueva York, y na tur e representacionnan diplomatico di Canada den exterior.

Na e ceremonia di awe, na cual lo asisti funcionarionan haltu y invitadonan estranhero, nan lo baha e tradicional insignia corra y nan lo hisa na su lugar esun nobo, cu ta formá pa un campo blanco, dos linea corra y un blachi di palu, cu tambe ta corra.

REMITIDO

Señor Redactor permiti mi un espacio den bo corant ku segun, sigur ta ser lesa pa 60% di antillano ku ta gusta di lesa tur Diario y papelucho. Ku ta scirbi berdad, y ami personalmente tin ku bisa ku ta La Prensa ta mi corant favorito. Pues como un bon jioe di Corsow y tambe un bon catolico, como ya esaki ta mi religion mi a dicidi di scirbi un remetido pa motiboe koe lokenan a sosede den e ultimo aña y mei, mei no ta ni por ta nunca di acuerdo, tanto ku e gobierno nacional, como ku e representantenan di Dios, sigun nan ta jama nan mesl Na prome lugar mi kier a puntra e hombernan sabi di bestuurscollege, pakiko nan no kier acepta e banco di desarollo, ku ta di asina gran importancia pa Corsow, pakiko?

E personanan aki si ta cuartete mata Corsow, pasobra e otro despues di danja un tempel a bai busca refugio na Hulanda, y laga tur esnan ku a vota pe den un tempoe ku cos ta asina malu aki na Corsow, pero mi ta comprende ku el a hanja su castigo serka Dios pa su mala fe, di a firma un contract asina drastico pa ku nos hende pobernan, dunando Hospital poder di a hisa e prijs di 3e klas asina haltu no di le klas, caminda e y su famia lo bai si nan ta malu, esta pa poeshi si, pa miauw no, esta dusji e personanan aki ta sinti, pa pone nos homber chikitunan den mas miseria ku loke nos ta den, anto nan mes ta sinta ku sigá asina grandi, den nan boca, gozando hunto ku nan famillanan, esta dushi, lagando esnan ku a vota pa nan den nan boeki di olvido; nan a sclama dia nan a gana eleccion (dolóóó esta un dolóóóó berdad, pa tur esnan ku a vota pa nan, esta e pobernan, pasobra e kapitalistanan ku a judanan den campagne. Si tin ku probecha prome ku ta laat, pero pa e majoria nada nada, esta un dolóóóó, awor e parti di pueblo ku a vota pa partido Nacional tin oportunidad di reclama nan derecho, pidinan pa kibra e contract ku Hospital o sea drecha esaki na fabor di nos hende pobernan, acepta e banco di desarollo pa asina trabau y mas - trabau por habri riba nos Isla, stop di ta favorece Kapitalista y amigoenan politico so, y yuda e majoria ku a vota pa nan, Nacionalistanan, si, esnan ku ta Nacional no sinta ketu, reclama bosonan lidernan pidi nan haci algu, pa asina Corsow por bai dilanti, esta Nacionalistanan, pasobra esnan ku ta gomista humm..... no papia mes, pasobra nan no ta tende ni mira, pero tempu ta sinja esnan ku no kier tende, anto nan mester sinti.

Biba Arubianonan y Bonarianonan y tambe esnan di Islanan Ariba, nan ta cla tur ora pa buska nan derechonan y nan ta hanja esaki tambe, pero Corsow semper ta ultimóóó.....

E sabinan ku ta sinta na Scharloo ta bin dilanti Television tur Diasabra y nan lema ta Corsow prome, pero tur hende mes ta mira ku ta trata aki net robez, pasobra nan ta bisa asina, pa tolera, e pueblo, nan ta bin papia, varios biaha ariba un asunto di importancia y nan ta haci esaki na Ulandes, nos no ta na Ulanda, aki nos ta na Corsow, papia pa tur, tur hende por comprende, de que se trata of laga di ta haci e pobernan ku no a hanja school, i ku no ta comprende Ulandes, ni mucho menos gramatical Chambon, bisa Pietje tambe sinja papiamentoe, mi ta spera koe den futuro lo por bini un ley, pa tene un elecion so, caminda e partido ku gana, lo forma un gabinete di Minister, y despues door di tur e candidatonan di tur Isla, den nan mes, scohe e representante nan di cada Isla, cualnan prome dicidi un ke otro proyecto, tene un reunion y dicidi esaki, ya un tin cuenta di ta Land a bisa of ta Eiland, e ora ei ta l gobierno ta dicidi tur cos. Mescos cu Hulanda y Surnam, aki tambe mester por esaki, awor mi kier a scirbi asuntu di mi religion, mi ta catolico di religion y democraat di parti politico, mi no kier ataca obispo ni padernan, pero si mi kier a recorda e personanan aki, ku den cas di Dios esta Iglesia, sigun mi, no ta e caminda pa haci propaganda ni tampoco negoshinan politico, pasobra Jesus Cristo a jaag tur hacido di negoshi for di tempel, esta cas di Dios, aki a pastoornan tur a pidi pueblo pa vota Nacional, pa asina Hospitaal saka probechonan financiero, pa no traha un Hospitaal di Gobierno, pa e plannan di partido Democratico no bira un realidad, y asina e personanan aki a pidi e pueblo pa nan traha nan propio palu di horka, y e pueblo berde a scuchanan no lubida un fruta ku ta berde, no ta sirbi, ta te ora e hecha e ta bale la pena, y Doctoor Gomez no ke pa su simpatisadornan bira hechu y exigi loke ta tocanan, el a bisa berde bosonan ta y berde bosonan ta keda; mi ta spera ku den proximo eleccion pastoornan lo no haci propaganda politico pa un ku otro partido, pero reza pidi Dios yuda nos for di malechornan ku ta cabando ku Corsow, pasobra esaki si ta nan trabau, no mete ku asuntonan Politico, solamente Politico religiosa; Con e representantenan di Dios aki, por acepta semejante abuzonan, por ehempel Dia 19 di Augustus 1963 1 luna despues ku Nacional ta na mando, 24 tata di famia corda bon tatanan di famia, a ser retira for di nan trabau y bai come jerba huntu ku nan casa y jioenan, tambe 1 tata di famia ku tabata cobra casnan di gobierno 1 mama di 11 jioe ku tabata schoon maakster na Eilands Ontvanger esaki tabata e prome pasonan ku meneernan di Bestuurscollege a tuma, y yuda kapitalistanan (etc.) enfin un cantidad mas di mal hechos ku ja pueblo ta na altura, por ultimo nan ta rechaza e banco di desarollo, ku lo a bin habri basta posibilidad di trabao y drecha e mal Corsow y esakinan e representantenan di Dios ta respalda, nada mas pasobra esnan ku ta pober, no tin derecho di progresa, ta duele anto tristu, mi ta spera ku e meneernan sabi di Scharloo lo stop di Blá Blá Blá, na Television, y haci algu pa pueblo di Corsow, Nacionalistanan no acepta mas mentira, y scohe bon, esta Partido Democraat.

Danki.

D.G. Palm.

Kosigin a regresa Union Sovetica

Moscu -- (UPI)-- E promer minister sovietico Alexei N. Kosygin lo regresa Moscu awe, despues di a cumpli su bishitanan na Vietnam del Norte, Corea del Norte y China comunista, na Pekin, Kosygin a baha dos biaha pa conferencia cu e promer minister chino Chou En-Lai y e hefe di e partido comunista di e pais ei, Mao Tze-Tung.

Kosygin a yega Vladivostok ayera, despues di a realisa e mision di 10 dia na Asia net ora cu tabatin e bombardeonan di represalia contra di territorionan di Norvietnam.

E prome minister y su comitiva di funcionario haltu a bula pa Moscu awe mainta. Mientras cu nan tabata pasa riba China comunista, Kosygin a manda un mensahe pa Chou En-Lai, segune agencia oficial Tass a bisa, den cual e ta expresa su mas bon deseonan na e pueblo chino y el ta desea "exito den construccion di socialismo".

Ora cu e bishita di tres dia a caba na Pyounguang, capital di Corea del Norte, Kosygin a firma un comunicado cu e gobierno di e pais ei, asegurando cu lo el duna Vietnam del Norte ayudo militar, pero sin specifica di cual manera, ni di cual forma.

E documento cu a ser publica ta hasi mision ademas e aprobacion di e gobiernonan di Corea del Norte y Vietnam del Norte na parti determina di e linea sovietica. Sin embargo, a juicio di e observadornan, e viahe di Kosygin por a molesta kizas e chinonan comunista, ya cu ta nifica un mision di bon boluntad y e esfera di influencia di Pekin.

E lider comunista di China, Mao Tze-Tung, a pidi Rusia pa uni cu China pa hasi un actitud firme, den henter mundu, contra di e enemigo -- E imperialismo norteamericano".

E declaracion di Mao, segun e observadornan ta interpretá, ta parce di indica cu Pekin y Moscu ta sigui aleha di otro, ora cu e viahe di Kosygin caba, a pesar di e congratulacionnan y fraconan amistoso su ambos gobierno no a tene durante fin di siman, cu motibu di cumpli e di 15 aniversario di e firma di e tratado di amistad y asistencia entre nan.

Vietnam del Norte, a decidi na celebra consultanan cu e sovieticonan den cuestion di defensa y di imporantcia, y Corea del Norte a expresa un acuerdo cu e Tesis sovietica di cu tin cu hasi tur lo posibel pa alivia e tirantez interracional y refirma e coexistencia. Rusia ta parce, di a aumenta su influencia na Asia ligeramente.

Presentacion di "E delegado" a ser evita na Roma pa polis

Ciudad del Vaticano -- (UPI) -- Radio di Vaticano a bisa ayera cu e hecho di cu nan a intenta ayera nochi di presenta na Roma e discutida obra teatral "E Delegado" ta un "ofensa grave" pa e ciudad cu Papa Pio XII a salba.

E pieza di e aleman Rolf Huchuth, cu Papa Pio XII ta critica pa no a condena publicamente e matamentu di judionan durante Segunda Guerra Mundial, a presenta den otro capitalnan europeo pero na Roma si no.

Un desorden grandi a tuma lugar ayera nochi ora cu polisnan no a laga periodistanan y otro personanan cu a ser invita na e representacion, drenta den e teatro den centro di Roma.

Radio Vaticano a bisa:

"E presentacion di "El Delegado" na Roma ta constitui objetivo y intencionalmente un ofensa grave pa e ciudad cu e pontifice (Papa Pio XII) a salba, cu a ser proclama su defensor".

E productor y actor Gian Maria Volente, y e aleman Rolf Huchuth a keda den e sala teatral mientras cu polisnan tabata tene guarda pa no laga e personanan cu no ta autorisa drenta e lugar.

Falcon, tierra de encanto...

Bosquejo histórico -- Coro, la capital estatal, es como ya se dijo la más antigua entre las ciudades del Occidente venezolano. Juan de Ampies fue el primer poblador de la ciudad y Ambrosio Alfínger su fundador en 1529. En 1531 se creó el Obispado de Santa Ana de Coro, el primero de Venezuela.

Manaure, cacique de los caquetros, invitó a Juan de Ampiés quien se encontraba en Santo Domingo, para que lo visitara en Coro, pues conocía su conducto ejemplar con los indios de la isla Los Gigantes (Curazao, a quienes defendió y ayudó. En 1528 Ampíes llegó a Coro, nombre que se le daba entonces a toda la región, y con unos 60 hombres se estableció en Todariquiba, residencia de Manaure. En febrero de 1529 llegó Alfínger a Coro y a poco fue detenido Ampiés, quien luego obtuvo su libertad a cambio de comprometerse a no volver a Venezuela. Alfínger procedió a fundar entonces la actual ciudad de Coro.

En 1795 tuvo lugar el alzamiento de los negros libres y esclavos de la serranía de Coro, encabezado por José Leonardo Chrinos.

En 1806 desembarcó de La Vela de Coro el Generalísimo don Francisco de Miranda, quien izó por vez primera la bandera venezolana, en el fortín de Coro.

Falcón ocupó papel preponderante en la guerra de Independencia y en la de la Federación, cuyo principal caudillo lo fue el General Juan Crisóstomo Falcón, nacido en la región.

Qué visitar y admirar -- La ciudad de Coro, de marcado sabor colonial, está situada a 451 kilómetros de Caracas, con grandes casonas estilo siglo - XVIII y vetustos edificios que aún se conservan enteros. De las reliquias coloniales de la ciudad, resaltan la Casa de las Ventanas de Hierro, alrededor de la cual se han entretejido multitud de leyendas, la iglesia de San Nicolás de Bari, con imágenes vetustas y retablos y cuadros antiguos, de gran valor artístico, la Casa del Tesoro; mina de consejas, y la Capilla de San Clemente.

En el límite de la ciudad comienzan los médanos, geografía bruja que se mueve y cambia de forma con el viento y se levanta en oleadas y golpea sobre los cujizales y forma nuevas estructuras, como si un constructor aluciando echara a volar su imaginación y quisiera plasmar en materia las figuras que la pueblan.

Al Sur de Coro merece una vista San Luis de Criagua, pueblo colonial que no ha experimentado transformaciones. Churuguara, en la región - agrícola del río Tocuyo; San Luis, en las faldas de la serranía de su nombre; el Mene de Mauroa, asiento de inmensa riqueza petrolera, con una vía vérrea que lo enlaza con Altagracia; Puerto Cumarebo, con sus maravillosas playas y su mar apacible, notable por sus típicos sombreros, y por su Playa Grande, el templo parroquial de estilo greco romano, la Hacienda Turupia - que perteneció al General Santiago Mariño, los campos petrolíferos; Punto Fijo, a 91 kilómetros de Coro, con 40.000 habitantes y gran movimiento comercial y sede de actividades petroleras; al Norte de Punto Fijo, en el trayecto a Tacuato, en el pueblo de Moruy, existe una hermosa iglesia colonial. Punto Fijo cuenta, además, con clubes sociales y deportivos, especialmente de pesca, muy desarrollada por las ventajas que ofrece el litoral,

Cultura -- Escuelas primarias oficiales y privadas, diseminadas por todo el Estado, y liceos para secundaría en Coro y Punto Fijo, tienen a su cargo echar las bases de la cultura en la infancia y la juventud. De allí que - Falcón haya destacado siempre por la recia mente de sus hijos, entre quienes brillaron y brillan con luz propia el Dr. Pedro Manuel Arcaya, eminente historiador y sociólogo, jurista de altos vuelos, autor de la Historia del Estado Falcón, Estudios de Sociológia Venezolana y otras obras; el Dr. Maximiliano Iturbe, médico eminente y poeta de exquisito estro; Gabriel Trompiz, médico e investigador avezado en ese campo de la ciencia; Carlos Diez del Ciervo, médico y literato; Julio Diez, autor de textos jurídicos y estudioso del Derecho Social; Anibal Hill Peña, autor de varias obras, entre ellas una Geografía Economica del Estado Falcón; Tobias Laser, , médico y botánico afamado.

El poeta del mayor relieve entre los antiguos lo fue Heriberto García de Quevedo. Entre los mas modernos figuran Antonio y Esteban Smith Monzón, Elías y Jose David Curiel, Edmundo van der Biest, Angel Miguel Queremel, Rafael Vaz Capriles, Polita Delima del Castillo, Otton Chirinos Victor José Cedillo (periodista y jurista además. Entre los novelistas, Virginia Gil de Hermoso, César Mármol Cuervo, Agustín Garcia, Angel S. Dominguez. Distintos órganos divulgativos les han servido de vehiculo a los hombres de letras de Falcón. Entre ellos citaremos el diario "El Dia"., que difundió la produccion literaria local; la revista "El Mes literario", el más valioso órgano en su género," Germinal y "Concilacion", fueron otros contribuyentes efectivos el desarrollo cultural del Estado.

Eugenio Blanco Salcedo, Carlos Diez del Ciervo y Emilio Ramírez, fueron, entre otros, los impulsores del periodismo literario de Falcón.



UBICACION: En la antigua ciudad colonial de Coro, el Hotel Miranda está cerca de lugares históricos, de maravillosos médanos y del mar Caribe con sus hermosas playas.
TRANSPORTE: El hotel está frente al Aeropuerto de Coro.

AHOGADA UNA MUJER

Cumaná, 14. (Especial).

Una mujer pereció ahogada al ser arrastrada por la corriente cuando se bañaba en el rio Cumaná, de Cumanacoa, jurisdicción del Distrito Montes.

Fue identificada como Cira Villafranca, de 29 años y nativa de aquella poblacion Informaron que la mujer se bañaba en el rio y al ser arrastrada por la corriente pereció ahogada.

Conceptos

Coro, Ciudad de Gracia

Por Maruja Pérez Gutiérrez

CARACAS, febrero de 1965.—Han pasado años, décadas, centurias, y continúa en pie el madero de aquel árbol nacido en buena hora para que su copa percibiera la bendición celestial en la América virgen, en la Venezuela expectante al surgir de su inercia de siglos, y bajo sus ramas un dia glorioso, con la celebración de la primera misa brillara la luz radiante de la Fe Cristiana cuando la Hostia en manos de un sacerdote bendijo y consagró la realidad de una fe que se enraizó en la tierra reseca y centelló en las irradiaciones del sol caleinante y en la ansiedad del corazón fuerte para la lucha y suave para el amor, de los moradores de Coro.

Y hoy, como un signo de dominio sin soberbia sobre el tiempo, persiste el símbolo de la cúpula sagrario, brindada por la naturaleza y persiste en los falconianos la fe y la esperanza sin frustraciones que el alienta, y a las que han coadyuvado a sostener y a aumentar muchos y nobles Prelados de los cuales, entre otros, el recuerdo avecina:

Al Reverendo Presbitero doctor Ulises A. Navarrete por mucho tiempo Vicario de Coro, quien supo avivar el fervor cristiano, elevar el culto a la caridad y al deber, haciendo de ellos práctica cotidiana en cuyo ejercicio le sorprendió la muerte.

Al anterior representante de la Diócesis de Coro, Excelentisimo Monseñor Lucas Guillermo Castillo cuya memoria es dulce y olorosa a bálsamo. La santidad de su vida marcó índice de obras caritativas y de Instituciones religiosas que hacen perdurable su recuerdo.

A Monseñor Jesús Maria Pellín, su inmediato y más asiduo colaborador de prendas morales, dinamismo edificante y elocuente oratoria por todos conocidos.

Y al actual Obispo Diocesano, Excelentisimo y Reverendisimo Monseñor Francisco Jose Iturriza; este abnegado e incansable soldado de la Iglesia encauza su lucha de salvación de almas no solo en la siembra de una devoción pura y acendrada, sino con la orientación firme de las inquietudes vigorosas de la presente generación en sus etapas de niñez,, adolescencia y juventud hacia rutas de seguridad moral y material; y así, bajo su égida han surgido Institutos de Educación Primaria y Secundaria, Escuela Artesanal, El Museo Colonial, los Oratorios Festivos, etc., centros estos de aprendizaje, de cultura de aprovechamiento del tiempo libre, encaminados a preparar seguras vías por donde se desplacer las experiencias con las cuales se ha de servir mejor en la vida ciudadana por cuyo futuro feliz todos luchamos.

El Excelentisimo Monseñor Francisco José Iturriza cumplirá el próximo 18 de febrero, sus Bodas de Plata Episcopales, 25 años vividos en Coro buscando horizontes para el bien entre la aridez de los cactus que se alzan como ejemplo de tenacidad y de constancia, y allí ha florecido su optimismo más de una vez sobre la negación de un obstáculo superado

La ciudadania se apresta a rendirle pomposos homenajes y presentes, pero el noble sacerdote en quien la dignidad de su investidura sagrada ha calado muy hondo, declina el obsequio en una obra cuya realización ocupa sus desvelos y proyectos el logro de sus aspiraciones en un nuevo objetivo de bienestar social: Una "Colonia Infantil" para el amparo de la niñez desvalida; estará dotada de Iglesia, Escuela Primaria, Dispensario Medico-Dental, Comedor Escolar, Viviendas, Escuela - Granja, Parque Infantil, plaza y Campos Deportivos.

Obra tal vez sencilla en su base estructural pero de dimensiones benéficas inestimables.

La rosa de los vientos del territorio patrio, señala en cada uno de sus puntos la dispersión de muchos individuos de la gran familia coriana, vale decir falconiana, alejados materialmente de terruño, pero siempre vigilante de la Ciudad Mariana ,e innumerables veces, quizá a cada atardecer añorando sus clarosc crepúsculos, o a cada amanecer adivinando en su despertar los arreboles que desvanece la salida del sol, han hecho su romeria espiritual hacia ella y han vuelto a soñar con sus médanos rubios bajo su luna serena;, en su calles un tanto desiertas y calladas; con sus casas coloniales ceñudas pero acogedoras; con los recientes brotes de arquitectura moderna que perfilan un contraste risueño; con la mirada del Cacique Manaure en ademán de orgullo, tendida sobre el pueblo cordial de amplia lealtad para los propios y para el visitante.

Por eso, ante la dichosa efemérides los falconianos no se han hecho esperar; y mientras su sonrisa de gratitud plena de admiracion llega a Monseñor Iturriza, su mano se tiende para depositar una contribución grande o pequeña pero cierta, tendiente a forjar los cimientos y la estructuración de la obra que sueña Monseñor, donde los niños pobres de muchos pueblos de Falcón orientarán su vida útil.

Cada uno de los corianos ha querido estar a la vanguardia para sumar su aporte, el cual no tiene esta vez el valor relativo ni absoluto de la cifra, sino la significación de un donativo espiritual, de una leccion moral, de un recuerdo fraterno para los hermanos menores a quienes hay que ayudar a crecer en merecimiento, para que conserven nitido y digno el nombre de [illegible] madre: [illegible] ciudad de gracia.

Suben el Precio Del Pan En San Félix, Estado Bolívar

Antes daban 12 panes por un bolívar y ahora sólo dan ocho

San Félix, 14. - (Enviado Especial Reyes Maita).

Las panaderias de esta localidad han subido el precio en el pan, según algunas denuncias formuladas a los corresponsales de prensa por familias que han sido afectadas por esa irregularidad.

Explicaron a los periodistas, que las panaderias venian dando doce "bollos" de pan por un bolivar; pero que desde hace una semana los repartidores solo dan ocho panes por el mismo precio.


Luky Daal.


Gloria Abad.


Prins Shon Benchi


Maura Jansen.


Regina Figaroa

PRINS DI CARNAVAL ELIGI


Lucila Figaroa.

WILLEMSTAD-- Un comite consistiendo di señores Diego A.Coffiel, presidente Franklin Elisabeth--vice-president; E.M. Bronswinkel-secretario, Benjamin Wefer teserero, F. Angelista. E.Maduro y A.Wieske A. Wanga - comisarionan a drenta den contacto cu 35 grupo y clubnan cu e fin di coordina e celebracion di Carnaval cu lo tuma lugar na februari 1965.

E comision ya a hanja tur e cooperacion desea di comerciantenan: Di loke e programma ta consisti, esaki a regla di siguiente manera;

Diasabra dia 13 E comite a presenta Prins Carnaval y su Pancho durante e baile cu tabatin na Grand Central, anteriormente Club Kwiek na Pater Eeuwensweg.

Awe merida 2'or Prins di Carnaval lo ricibi yabi for di man di Gezaghebber.

Durante dia 19 y 20 durante e nochinan bailable cu lo tin na Curacao Grand Central lotnan lo ser hende pa eleccion di reinanan di Carnaval.

Dia 26 di februari Reina di Carnaval lo worde eligi y corona, mientras cu su dama di honor tambe lo worde eligi.

Dia 27 di februari algun carnavalesco lo pasa den cayanan, pa despues continua cu un baile enmascara. E gran optocht di Carnaval lo tuma lugar dia 28 saliendo for di Curacao Grand Central pa Marie Pampoen.

Riba e dia aki lo termina cu un gran baile enmascara. Dia prome di maart lo sigi cu un baile di carnaval na Curacao Grand Central.

Dia 2 di maart Prins Carnaval lo worde kima exactamente diesdos' or di anochi e fiesta di Carnaval lo termina.

Tur e fiestanan di Carnaval (den Curacao Grand Central lo cuminsa exactamente 8'or y ta termina 3'or di marduga, cu excepcion cu e fiesta final dia 2 di maart.

E damanan aki a pone nan mes candidata pa Reina Carnaval 1965 SHON BENCHI ELIGI PRINS.

Diasabra e Comite Carnaval di dies candidato mester a eligi prins. Pero di e diesnan solamente tabatin tres presente.

Shon Benchi Primero (Benjamin Wever a worde eligi como prins Carnaval.

Su titulo principe ta: Baron Miljonario. Awe merdia dos' or lo tin entrega di yabi pa Gezaghebber. Su ayudante a bira Trapadu-li (Franklin Elisabeth.


Lourdes Kirchner.

PROMER MINISTER TURCO ISMET INONU A RENUNCIA DIASABRA

Angora--UPI--Turquia tabata dispone pa realisá su cambio di Gobierno di mas grandi for di anja 1961.

Pero observadornan politica ta opiná qu e reorganisacion lo por converti su mes den un acontecimiento penoso y prolongá, di varios dia, a pesar di cual tur loke wordu lográ, segun nan ta spera, posiblemente lo ta un "coalicion provisional" pa atende e problemanan nacional te ora qu nan celebrá e eleccionnan general na juni of oktober proximo.

Presidente Cemal Gursel, di 69 anja di edad, a señala consultanan cu e hefenan di e partidonan politico awe, despues qu e veterano prome ministro Ismet Inonu a renuncia diabierne anochi huntu cu e miembronan di su gabinete.

E gobierno di minoria, quende ya tin 81 anja di edad, a dicidi na retira despues di a hanja su mes den un mocion di confianza qu a wordu plantea pe asamblea nacional pe propio Inonuo, en relacion cu e presupesto nacional anual.

Tin personanan qu ta sospechá qu Inonu -- quende tabata ocupa e jefatura di Gobierno for di anja 1961 -- tabata autor di su propio caida cu e fin di fortalecé e posicion di su partido Republicano Popular (PRP)den e proximo eleccionnan general.

Sin embargi, algun figuranan di PRP, a insinuá ne periodistanan qu den e caida di Inonu "tabatin algu di haber" cu e gobierno di Merca.

Nan a señala entre otro e deliberacionnan privá qu e embahador norteamericano Raymond Hare, a sostene qu e lidernan di e Partido Justicialista, e principal di oposicion, y tambe cu esnan di e partido turco nobo algun dia prome qu e crisis parlamentario.

E partido turco nobo regularmente tabata respaldá Gobierno den e Asamblea Nacional. Pero ora qu e cuestion di confianza a wordu plantea ela suma su mes ne tres gruponan di oposicion y a determiná su caida.

Entre tantu, un portavoz di e embahada di Merca a desmentí categoriacamente riba un supuesto vinculacion ne crisis y a bisa qu e reunion di e embahador cu e lidernan oposicionista tabata "puramente rutinario".

E acusacion di PRP riba e supuesto intervencion norteamericano ta wordu basa den e impresion di qu Washington ta mira binimentu na poder di Sulleyman Demirel, di 41 anja di edad, figura conservador y partidario decidido di Estados Unidos, gratamente. Washington ta concedé Turquia un importancia estrategica di primera orden.

Demirel, ademas a pronuncia su mes den termino nan masha energico contra e reciente campaña di Inonu pa mejoramiento di e relacionnan di Turquia cu e bisinja Rusia. Den e ultimo lunanan aki frecuentemente nan a observa bishitanan di funcionarionan haltu di Moscu y Angora.

Nan ta spera qu Demirel lo ta e prome un qu presidente Gursel lo invitá pa forma un Gobierno, aunke qu nan ta kere qu e oferta aki lo wordu nengá.

Aunke Demirel --- ingeniero di profesion --- a desempaña puestonan administrativo haltu den pasado, awor aki y nunca tabata miembro di Parlamento y e no tin masha experiencia politica.



Si nan ta bendele, Ta realmente berdad cu aki nan ta bai traha un carretera y cu tur e casnan mester wordu tumba.

Londres -- (UPI) -- "Principe Monolulu", un di e figuranan mas pintoresca di e hipodromonan britanico durante mei siglo, a muri di cancer, na un hospital di e capital aki, na edad di 85 anja.

Neger di estatura haltu, e "Principe" Atiope, cual su berdadero nomber tabata Peter Carl McKay, tabata bende "datonan" pa e carredanan, y tabata bisti cu un tunica grandi y un sombre riba su cabes cu plumanan di avestruz, gritando: "Pa e proximo carreda mi tin un ganador sigur".

McKay a yega Londres na 1902 y poco tempu pasa e tabatin un oficina di "asesoramientu hipico" den e capital aki.

REMETIDO

Sr. Red:

Pa razonnan for di mi alcanse mi remitido a jega Bo corant poco laat.

En coneccion cu e remetido di Sr. Thomas Josepha, dia 11, di presente ultimo encuanto e pelea entre Ezzard Charles Jr. vs Kid Fenton.

Na mi opinion hopi fanatico di boxeo lo tabata di e mesun opinion cu Sr. Josepha.

Pero lastimamente nan no ta bini abiertamente cu nan critica, cu asina nos por sali na defensa di nos deporte nanishi plat y evita cualquier den futuro manera a sosode den pasado.

Den un otro banda mester worde observa, cu cierto risiconan den e deporte aki mester worde tuma.

Ningun culpa mester worde tira riba Promotor; pasobra e boxeador ta demasiado conciente di loke e ta bai hasi y ken e ta bai infrenta. Si e ta hanja cu e pelea ta dura pe, e tin tur e libertad pa ninga e pelea y e promotor no por obliguele tampoco. (No pa cobardia ma pa su mes convenencia.

Pero majoria bez e Boxeador ta hanjele den dificultad nan financiero, cu e ta hanja obliga di acepta e pelea. Un otro aspecto ta, cu nan lo acpeta un pelea asina pa nan curazon grandi y si e perde, e no a perde nada, pero si e gana, e la gana a hopi y antomaticamente lo e sigi bringa den finals, le hanja fama y bai den e money bracket.

Afortunadamente tur e promosticacion nan encuantu e pelea Ezzard vs Fenton, a sali al revez. Peo e Remetido aki tabata masha optimista encuantu e resultado di e pelea aki.

Hopi biaha mi a weita resultadonan similar y sin esageracion door di propio experiencia.

Sin lugar a duda Ezzard Charles a probecha di un Kid Fenton cu no tabata den su topform cu a responde tur Fenton su ataquenan y hasta na un cierto estremo tabata mas agresivo cu Fenton. Pa Ezzard Charles, e tabata un victoria bon mereci siendo e under dog.

Si Ezzard Charles no a acep ta e pelea contra Fenton, kende lo tabata su contincante? Jack Johnson, Sugar Boy Nando?

Pa tur boxeador ta existi e periodo dificil aki (E momento di salta di un categoria pa otro) Wel si e no haciele awor, tardi o tempran e mester haciele. Pasobra ta un risico cu e mester tuma y solamente e so por tuma e desicion ei, basta si e kier sigi den ramo di boxeo.

Pero awor e dificultad nan ta dilanti porta di Ezzard Charles. Despues di e triunfo riba Kid Fenton kende lo ta su proximo contendor? Awor nos por considera e carta di Sr. Josepha na vigor y awor Ezzard Charles mester tene cuidao.

Mescos cu Sr. Josepha tin hopi fanatico cu lo kier mira Ezzard Charles subi, y nan lo no kier mire comete e mesun error cu e otro nan a comete. Pero last but not least, un pelea di revancha entre e dos boxeadornan aki, lo ta na su lugar, Ezzard Charles good luck.

Slip.



SOCIALES

Sr. SERVIO GERARDUS a cumpli un aña mas di bida. Na nomber di Sra ELMA, su jioenan Magali-, Lenny, Audy, Zulaika Wendell y esun mas chikitu tur ta canta Payo Servio, su cumpleaño feliz awe.
Masjar pabien, salud, forsa pa si gi lucha Servio parti di Wenchi cu Anna y tur jioenan Pabien.

A cumpli y celebra un anya di bida mas den compania di Jeta cu Lado y tur su ruman y amiganan. Na nomber di Enrique H. Ramada y tur Familia pabien Kerima.

Dia 14 Februari aña 1961 tabata 25 aña -- Aña aki 1965 ta 29 aña. Nos Segundo Teniente Sr. Jan Kraayeveld ta recordá y celebrá su 29 Aniversario Profesional den Shell Curacao N.V. como employé.
Felicitando e dinamico y simpatico caballero aki, ta bai nos mihor deseonan pa Su Sra Esposa, y pa e mes tur cos de lo mas mihor.
Na nomber di tur Oficiernan Kader y Voluntario di Cuerpo Curacao HOPI Aña mas ta nos deseo, y despues un PENSIOEN BON GORDO.

RECOMPENSA PA DOS HOBENCITA

Medellin, Colombia -- (UPI) -- Un recompensa di 20.000 peso, equivalente na 1.500 dollar, a wordu entrega pa partidi polis nan na dos mucha quendenan accidentalmente a hanja e lugar na unda un banda di bandidonan tabatin Leonid Cacred secuestra.

E muchanan a localisá Garces mará riba un stoel, na momentonan cu nan tabata busca un bala di futbol cu cual nan tabata hunga banda di nan cas.
E persona malográ a cai den poder di e secuestradornan 15 dia pasa den e municipio Itagui, na mas o menos 12 kilometer sur di e ciudad aki.

E muchanan a pone polisnan na altura, cual a movilisa rapidamente y a hanja su paradero, despues di a detené varios sospechosonan.
Extraoficialmente nan a bisa qu a antisocialnan tabata pidi un millon peso como pago di rescate.

TELECURACAO

DIALUNA
TELE CURACAO
5.00 Children Hour
5.30 Shell Programma
6.00 Teletopico
6.15 Ramar of the Jungle
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Regerings Voorlichtingsdienst
7.30 Beverly Hill Billies
8.00 The Rebel
8.30 Battle Line
9.00 World & Sport News
9.15 77 Sunset Strip
10.15 Wrestling
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIALUNA
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Fuego de Juventud
5.30 Pájaros de Acero
6.00 El Arma de la Justicia
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Caravana
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Yolanda Moreno
8.30 Radio Rochela
9.00 El Observador
9.15 Dick Powell
10.15 M. Squad
10.45 Los Tramposos
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas Televisión te dice

VENEVISION

DIALUNA
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Lawman
6.45 Bat Masterson
7.15 El Informador
7.30 El Candidato
8.00 Rumbo a lo Desconocido
9.00 Acorralados
9.25 El Informador
9.30 La Hora d
9.30 La Hora Once
10.30 Mesa Redonda
11.10 El Informador
11.15 Continúa Mesa Redonda

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

LUNES, 15 de febrero - Las personas nacídas en esta fecha tienen mucho de no-conformistas. Por cierto que debido a su vigor en fomentar las nuevas ideas hay muchas personas que les califican de revolucionarias.

Esto, sin embargo, es ir demasiado lejos. Ustedes no son de las personas que se rebelarían meramente solo por rebelarse aunque definitivamente están a la vanguardia del verdadero progreso en el mundo de las ideas y de la dignidad humanas.

Ustedes son altamente emocionales y no hay que repetir que no ceden facilmente. Por otro lado, saben comportarse en la forma más politica cuando es necesario, ahorrando sus municiones para otro día cuando las perspectivas de su "mision" parecen más brillantes.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el astrónomo italiano, Galileo Galilei y el inventor norteamericano, Cyrus McCormick.

SU GUIA PARA MAÑANA, (Martes 16, de febrero)

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

ACUARIO - 21 de enero - 19 de febrero No tome las cosas en su valor intrinsico. Las sugerencias referente a su carrera tal vez no sean lo que parecen.

PISCIS - 20 de febrero - 20 de marzo- No se desaliente por las contrariedades que sufra por las mañana. Haga planes para la tarde y noche.

ARIES- 21 de marzo-20 de abril- Domine sus reacciones a las desiluciones que reciba en la mañana. Una golondrina no hace un verano.

TAURO- 21 de abril - 21 de mayo-- Puede habar una bajada general durante la semana. La diligencia puede mantener las cosas una base firme.

GEMINIS-21 de mayo - 21 de junio-- Ustedes tendrá que hacer más de su parte estos dias para mantener un alto nivel de amistad con sus compañeros de trabajo.

CANCER- 22 de junio - 23 de julio-- Evite tratar asuntos de rutina en una forma descuidada. Aún el qué hacer normal podría requerir una atención especial hoy.

LEO 24 de julio - 23 de agosto-- No se preocupe demasiado acerca de las contrariedades menores. Tal vez vea claro mañana la razón de los errores de esta día.

VIRGO 24 de agosto - 23 de septiembre -- Se podría evitar una pérdida financiera realizando una investigación completa de las actuales empresas comerciales.

LIBRA-24 de septiembre- 23 de octubre Mantenga un equilibro firme entre sus reacciones emocionales y mentales a su actual situación.
No deje que ninguno de los dos domine.

ESCORPION- 24 de octubre - 22 de noviembre-- Este es un día excelente si mantiene la mente abierta. No permita que los prejuicios eviten que haga una "cosa buena".

SAGITARIO-23 de noviembre- 22 de diciembre Al Sagitario con suficiente valor para enfrentarse a los aspectos más dificiles del día, le llegarán recompensas.

CAPRICORNIO- 23 de diciembre-20 de enero-- Una promesa de beneficios financieros no es una garantía suficiente para obtener el éxito.

CARLITOS









BEN CASEY







BRASIL A SUPERA EAGLE

WILLEMSTAD, -- Ayera tardi den presencia di un publico basta grandi e subcampeon di e equiponan no afila na Bond, Brazil di Marchena a logra un facil victoria riba e muchanan di Eagle.
Score di 4-O tabata resultado di e wega.
E wega ta cuminsa cu hopi accion.
Brasil tabata domina e partido casi completo. Un voorzet di Cajo pa Daal, ta resulta un excelente oportunidad pa anota gol di cabes, pero e bala ta wordu dirigi malu di manera cu e ta sali out.
Ambos equipo ta sigi nan partido lansando ataquenan riba gol di otro.
Pepo Santiroma tabata avansa cu bala te den area penal di Eagle cu un bunita voorzet pa Susana cu ta deposita e bala den net, e score ta bira 1-O na fabor di Brasil. Despues tabata Cajo cu ta hanja un bon chens pero no ta hasi uso di dje, 5 minuut despues Daal ta manda un bunita voorzet pa Lito Rozal, quende ta remata den net pa hasi anotacion di 2-O. Cu e mesun score aki e partido ta termina e parti inicial.

Despues di pauze e muchanan di Eagle ta bini serio cu intencion di marca gol, pero esei no a worde logra, pero si Brazil a amplia nan ventaha na cuatercero.

Cu tirunan di leeuw e hungadornan di Eagle tabata trata di di vence e keeper di Brazil pero pa falta di control y precision den remate nan no por a hasi nada.

Brasil ta sigi hunga mas fuerte cu nan adversarionan y tabata domina e wega completo.

Lito Rozal e fenomeno di Jong Holland ta pasa defensanan di Eagle pa score su segundo y e tercer gol di e partido.

Pepe Santiroma un paar di minuut despues ta manda un voorzet pa Ronnie Susana cu sin vacila ta marca e ultimo y cuarto gol di Brasil.

Cu e victoria di ayera awor nan por enfrenta Racing Club Oranjestad loke ta bai bira un partido fuerte pa e dos clubnan.

RACING Y DYNAMO A EMPATA

WILLEMSTAD--Ayera mainta riba tereno di Willemstad tabatin un partido entre Racing Oranjestraat y Dynamo.
Esaki tabata un partido basta interesante especialmente pa Racing cu ta un di e clubnan cu ta ser considera como un di e retadornan peligroso di e club nan campeon y subcampeon Deportivo Cali y Brasil respectivamente.

Dynamo riba su mes a hunga un partido extraordinario, y pa poco a gana Racing Oranjestraat si no tabata pa un autogol cu a worde marca pa un defensa.

E partido tabata rapido y di nivel haltu.

Dynamo tabata esun cu tabata mas den ataque, buscando penetracion den defensa di nan equipo rival.
E defensor- nan encabesa pa Catato Schoop a percura pa no bini anotacion den e prome instantenan.
Herman y Hamen tabata e hombernan mas peligroso den e liña delantera di Dynamo formando combinacionnan perfecto en busca di nan prome gol.

Oranjestraat na su turno tabata trata tur manera pa kibra e avansenan di e adversarionan cu tabata mustra un poco peligroso.

W.Hamen na algun ocasion a hanjele confronta su so cu keeper, pero Tonchi Martina tabata corre sali pa hasi su gol mas chikitu y asina stroba Hamen den intento di anota.

Jopi Thielman y Fla Maduro manera semper tabata forma combinacion cu otro, riba un bon voorzet di George Sillie, Jopi Thielman ta hanja un bunita oportunidad di habri score pa su club, pero ta desperdicia e chens tirando e bala den out.
Cu score empata sin anotacion e prome parti ta termina.

Despues di sosiego tabata Oranjestraat cu ta drenta mas den ataque y tabata avansa hopi, na hopi ocasion nan a logra penetra den defensa di Dynamo, pero keeper H.Raven tabata bon den forma, y pa via do su liheresa el a sa di captura balanan cu na prome instancia a worde pensa gol.

Oranjestraat tabata tene e bala pa hopi ratu riba e mitar terreno di Dynamo pero nan wega tabata muchu chikitu cu no tabatin anotacion posible, ya cu e defensanan tabata move mas rapido y tambe a hanja e chens di ocupa nan puesto, ademas e muchanan di Racing tabata hopi nervioso.

E prome gol ta bini, ora cu George Sillie manda un voorzet riba gol y un defensa di Dynamo ta trata di manda e bala bek, pero cu un curva esaki ta bai resulta den net, poniendo e club adversario den ventaha di 1-O.

E muchanan di Dynamo ta cuminsa cu mas brio, ataquenan tras di otro ta worde realisa riba gol di Racing Tonchi Martina tabata bon den forma pa di un o otro manera. Manuela ta desposita un tiru fuerte riba gol, Tonchi Martina ya tabata venci, pero Catato Schoop cu a bai situa su mes tras di keeper ta trece salbacion na ultimo ora ta saca e bala cu cabes pa asina evita un gol di empate.

Bunita trabao di Catato Schoop, Herman e mihor hungador di Dynamo tres biaha ta hanjele su so frente keeper, pero cada biaha keeper Martina cu ta strobele ora e corre sali pa captura e bala.

Herman mes tabata e persona cu a pone cu Dynamo a empata e partido.
Subiendo cu bala e ta yega riba ala derecho, Tonchi Martina a corre sali, pero Herman hasiendo uso di su cabes e biaha aki ta manda e bala meimei riba pia di Hamen cu sin vacila ta deposita esaki den net pa empata e partido cu anotacion di un gol.

E wega ta sigi desarolla na nivel haltu y hopi deportivo di parti di e dos clubnan .

E mihor hungadornan tabata Herman pa Dynamo y keeper Tonchi Martina pa Racing.

Referee R.Martir a fluit un bon partido.

CONTINUACION DI SOFTBALL

rencia enbasando riba error di tiru di pitcher.

Chance ta enbasa riba error di tercera base. Glenda Martis ta bati roletazo cu ta dal den su pia pa out por regla.

Ta bini un discusion serio entre manager Wilfrido Monte y umpirenan, despues cu umpirenan a convence manager esaki a rabia y schop riba homeplate dunando un mal impresion pa e hungadornan. Pa e motibo aki e ta worde expulsa for di terreno, pa cual motibu tambe el a worde grita hopi pa publico.
Marvis Scharbaai ta connecta un hit, pero ningun corredor no ta logra anota cu basenan ta yena.

Chichi Comenencia ta drenta di emergente y ta hanja base por bola pa un carreda y hasi e score 8-9, Gosepa ta bati pa fielders choice y Chance ta muri na home.
Catcher ta sorprende M. Scharbaai na tercera base pa termina e partido.

Pitcher ganador a resulta E. Zaandam y e perdedor, M.Schaarbaai.

Mihor bateador tabata Joyce Javis cu cuater hit den seis turno y M. Schaarbaai cu dos hit den cuater turno.

Despues di e partido Presidente di Softball Bond señor Cha Maduro a expresa algun palabra di gratitud na e clubnan participante na e publico grandi cu a presencia e partido.
Srta Milverina Piternella tabata e prome cu a ricibi copa como representante di Twin Sisters, e segundo Copa a bai pa Nuevas Estrellas cual a worde ricibi pa Judith Maduro y e tercer pa Dano Milk cual a worde entrega na Senora Renulfa van Putten.

Ayera nochi mitar di nuebe e equipo arubano a biaha pa e pais hermano.

otro pa empata o gana partido.
Cu dos corredor na base Sheila Martis ta connecta un homerun pa tres carreda y asina hasi e partido pareu sin out, Pero facil señorita Zaandam ta domina e bateadornan di Paradise.
No ta bini anotacion sino te den decimo inning Haynes cu a drenta di emergente ta worde poncha.

Olga Muller ta sigi cu hit, Renulfa van Putten ta embasa riba error, Javis cu a resulta un tremendo shortstop den e partido di ayera ta connecta hit, sigi pa otro hit di "La Gordita" Farrell pa empuha e dos carredanan.

Den di decimo inning cu a resulta e ultimo di e partido., Paradise ta cuminsa cu Vera Flo-

River Plate a golea Atl. Savaneta

WILLEMSTAD--Ayera atardi riba terreno di KSC tabatin un partido di futbol entre Atl. Savaneta di Barber y River Plate di Rif.

E muchanan di Rif bao di direccion di Edison Mariana ta preparando nan mes pa un partido cu club di caliber grandi. River Plate cu bon wega a logra supera e muchanan di Barber cu e score abulta di 9-O.

Boy Martis, conocido captain di e baricageelnan di Subt tabata maximo goleador pa su equipo marcando cuater gol Robert Julian, Suger Ray Robert a siguiele cu tres , mientras cu Elmer Hato y Harold Juliana a completa e cuenta cu un gol cada uno.

Tabatin un publico basta grandi pa presencua e partido. Despues di sosiego e partido tabata 6-O.

For di dia cu River Plate a cuminsa realisa partidonan nan no a perde. Di manera cu nan ta siguiendo un racha victorioso.

Despues di algun wega mas nos ta kere cu ta bai la pena pa pidi un partido grandi.

Willemstad --Nos a worde informa cu Scherpenheuvel den un partido di training a gana e equipo di hungadornan veterano internacional. Un miembro di directiva di e club a bisa cu e partido no ta worde califica como oficial pa Deportivo Cali sino como un training di e dos equiponan en preparacion pa nan weganan venidero.

Awor tin rumornan ta curri cu Scherpenheuvel a gana Deportivo Cali, loke ta pone cu pronto un partido mester worde efectua entre e dos clubnan pa caba cu e rumornan.

SITHOC PUPILLEN CAMPEON INVICTO



WILLEMSTAD-- Diasabra atardi riba tereno di Willemstad e pupilonan di Sithoc bao di direccion di Benny Leito a logra obtene un campeonato invicto cu 63 gol na fabor cu 4 contra, contra di e hobencitonan di Willemstad.
E muchanan di Sithoc a gana cu score di 5-O. E golnan a worde marca pa Leonora 2, Willem 1, Manuel 1, Lauffer 1. Te ainda e muchanan di Sithoc ta falta dos partido pa termina e competitie, pero no por worde alcansa mas pa e otro clubnan cu ta sigi y for di diasabra nan a ricibi Copa como campeon.
E competitie a worde organisa pa Marine di Suffisant. Un pabien ta bai pa e muchanan di Sithoc y especialmente pa Benny Leito cu di un o otro manera a sa di dirigi su muchanan cu nan a keda invicto di e torneo ganando tur nan partidonan cu nan a efectua.

RIP KIRBY







CISCO KID







BUCHI ROBEZ









PEPITA







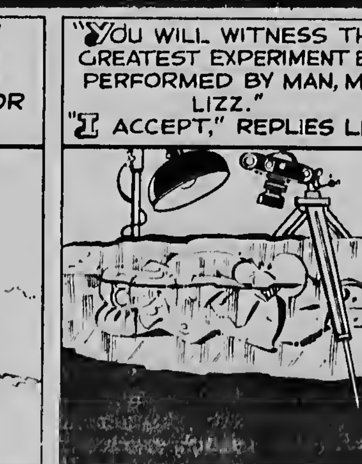


DICK TRACY









Antillas na promer lugar

ORANJESTAD, 16 Feb. - E director di departamento di trafico y transportacion di Puerto Rico, profesor Joh Hines, a participa oficialmente na "Inter American University," cu e programanan cu durante e ultimo tres luna a worde transmiti via e stacionnan di radio I.A.U. Y Radio San German, dedica na Antillas, tabata esnan di mihor encuanto preparacion y presentacion.

E programanan aki, (dos pa Antillas y siete pa Aruba) a worde prepara y locuta pa senjor Ito Tromp, kende na e momento ta studia na e Universidad menciona A worde informa cu te na luna di april Ito Tromp lo hanja un ora pa siman, via di radio na Puerto Rico pa e propaga e islanan di Antillas, locual endudablemente lo yuda den e publicidad di e lugarnan aki, especialmente debi na e gran interes cu ta reina pa e programanan menciona. Esaki segun un comunicado di servicio informativo di gobierno na Aruba.

Madell Atencio Reina di San Nicolas

SAN NICOLAS, 16 Feb. - Diadomingo atardi a tuma lugar na San Nicolas e promer parada di carnaval di e anja aki. Esaki tabata e carnaval di mucha na San Nicolas. Mas o menos un tres cien y cincuenta mucha a tuma parti na e carnaval aki den varios grupo.

Pa e evenemento aki tabata reina tambe un gran interes for di parti di e publico. Como reina di carnaval di e muchanan un hurado di cincu persona a eligi Madell Atencio y como prins Josef Wouter.

E coronacion di e reina chikito di San Nicolas a tuma lugar na Lago Sportpark y a worde haci door di Gina Botta, Little Miss Aruba 1965. E coronacion tabata mas o menos cinc'or di atardi. E organisadornan di e carnaval di mucha na Oranjestad alavez kier a hala atencion di e participantenan na e parada di carna-

Peloteronan pa Venezuela escohi

(Di nos redactor deportivo)

E directiva di Amateur Baseball Bond Aruba a escoge e peloteronan Arubano cu lo bai dia 19 pa Venezuela pa tuma parti den un torneo La Paz John F. Kennedy. Esunnan cu lo bai ta Ramon Hodge como manager/coach. 4. Violenus, L. Salomon Cecil Haynes, Guillermo Richardson, Victor Albus, Philip Freedom, Paus Ruiz, y Yeyo Buckley y Ro Agumbero.

Como delegado ta viaha pa directiva di A.B.B. Harry Legrand. For di Corsow lo bai tambe 4 pitchers, 2 outfielders. 2 infielders, y 1 catcher.

Destajo publico

ORANJESTAD, 16 Feb. - Na oficina di D.O.W. a tuma lugar un destajo ultimamente pa e extension di St. Janschool na Kadushi Largo cu cuatro lokaal mas un patio cu dak y toilet. E ofertanan cu a worde haci ta como lo siguiente:

Bohama Aruba N.V. Fl. 89.950,-
Bouwmaatschappij Aruba N.V. Fl. 74.390,-
Marcial Tromp Fl. 97.100,-
Petrona & Croes Aruba N.V. Fl. 99.30
Bouwbedrijf Phoenix Fl. 93.100,-
Isidoro Lopez Fl. 88.000
E contract ta worde duna despues,